



La revista de todas las personas sordas
Año XXVIII ■ marzo - abril de 2004 ■ n.º 199

Faro

del
s i l e n c i o



Juventud Sorda:
apuesta de futuro



Fundación CNSE

para la Supresión de
las Barreras de Comunicación

**“Trabajamos por una sociedad más accesible
para las personas Sordas”**

En la Fundación CNSE trabajamos en el desarrollo de proyectos que mejoren la calidad de vida de las personas Sordas y sus familias, con el objetivo de conseguir la plena participación de este colectivo en la sociedad.

Para ello realizamos:

Programas formativos

Investigación y atención a investigadores

Publicaciones sobre la Comunidad Sorda y la
Lengua de Signos Española

Atención a familias

Proyectos de innovación tecnológica

Programas de accesibilidad

Servicio de Intérpretes de Lengua de Signos Española

Centro de Documentación especializado

!!! Colabora con nosotros !!!

www.fundacioncnse.org



La regulación de las lenguas de signos de España -la Lengua de Signos Española y la Lengua de Signos Catalana- es una reivindicación histórica de la comunidad sorda. La gran asignatura pendiente que tiene este país con nuestra comunidad. No se trata de un capricho sino de una cuestión de derechos humanos.

Nuestra insistencia a lo largo de estos años proviene del profundo conocimiento de la situación que atraviesan las personas sordas de este país. Sabemos que el pleno acceso a nuestros derechos como ciudadanos y ciudadanas pasa necesariamente por el reconocimiento de nuestra lengua. Aprobar su existencia, regularla, restablecería la dignidad de un colectivo tradicionalmente ninguneado; además, constataría la realidad de que las personas sordas conforman, por necesidad, una minoría bilingüe y bicultural dentro de este país.

Ante nosotros se abre hoy una etapa esperanzadora. El sueño de que España por fin acepte la condición bilingüe y bicultural de las personas sordas es una realidad tangible. Contamos con la promesa del nuevo gobierno que, desde la oposición, presentó una proposición de ley sobre la LS y expresó en su programa electoral, de forma clara y contundente, la defensa y el reconocimiento legal de nuestra lengua, así como la inclusión de medidas destinadas a favorecer la accesibilidad a la comunicación.

Nos encontramos ante una nueva realidad social, la de una España que quiere ser moderna, culta, plural, tolerante. Aseguran que ha llegado la hora de las personas con discapacidad. La comunidad sorda confía en que las promesas se cumplan y en que se cuente con nuestra opinión a la hora de legislar. Como Confederación, nos avalan 68 años de historia, de trabajo intenso y constante que nos ha dado un profundo conocimiento de las necesidades de las personas sordas, en el marco de una sociedad en donde se haga realidad la igualdad de derechos y oportunidades en todos los ámbitos de la vida política, económica y cultural.

Con esperanza y con ilusión, la CNSE ya trabaja, en colaboración con el CERMI, en el proyecto de la Ley que ha de regular la lengua de signos en España. Esta organización está convencida de que el nuevo Gobierno también se ha puesto a trabajar y que contará con nuestra opinión. Ojalá podamos presentar con orgullo la nueva norma, en el año 2007, cuando miles de personas sordas llegadas de todo el mundo, acudan en Madrid al XV Congreso Mundial que organiza la Federación Mundial de Sordos. Muchas de ellas ya conocen mayores cuotas de participación porque sus lenguas de signos están reconocidas desde hace años en sus respectivos países. Ha llegado nuestro momento. Nuestras ilusiones y esperanzas dependen de una decisión.

El sueño de que España acepte la condición bilingüe y bicultural del colectivo se apunta como una realidad tangible"

199

SUMARIO



AIR NOSTRUM

Tres jóvenes sordos tenían previsto tomar el vuelo Melilla- Madrid pero, tras observar que hablaban en lengua de signos, la compañía aérea impidió el viaje alegando 'razones de seguridad' (págs.15-19)

6 • EN PORTADA

Juventud Sorda: apuesta de futuro. Conoce la realidad de este colectivo.

12 • ENTREVISTA

Vicente Verdú, escritor y periodista.

16 • REPORTAJE

Air Nostrum vulnera los derechos de los pasajeros sordos.

20 • IMÁGENES EN COMUNIDAD

Los mejores momentos de la vida de nuestras asociaciones y federaciones.

24 • ENTREVISTA

Clara Victoria Pechuán, sordociega.

28 • REPORTAJE

Los preparativos del XV Congreso de la Federación Mundial de Sordos ya están en marcha.

31 • MUJER Y POLÍTICAS SECTORIALES

La Juventud Sorda opina.

36 • EN BREVE

Toda la actualidad.

38 • REPORTAJE

Quién es quién en el nuevo Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero.

42 • REPORTAJE

Así vivimos el 11-M.

48 • OPINIÓN

49 • CONECTAD@S

50 • INTERNACIONAL

52 • OCIO

Recomendaciones para aprovechar el tiempo libre.

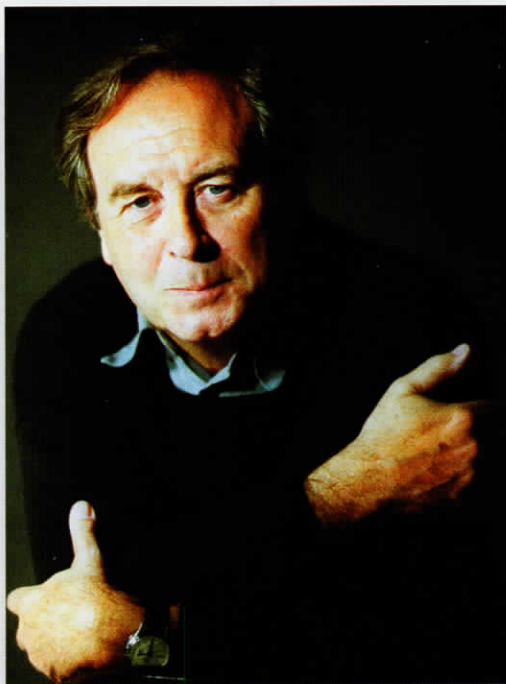
54 • BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN



ESPECIAL:

ATENTADOS DE MADRID

Hemos querido conocer, a través de diversos testimonios, cómo vivió la comunidad sorda la jornada más trágica de los últimos años, la de la mañana del 11 de marzo, cuando diversas bombas estallaron en tres puntos de la capital, Atocha, Santa Eugenia y El Pozo, y causaron casi doscientos muertos (págs.42-47)



VICENTE VERDÚ

El periodista y escritor nos habla de su última novela, 'El capitalismo lo es todo', y nos cuenta su impresión sobre la comunidad sorda (págs.12-14)

CLARA VICTORIA

Hablamos con Clara Victoria, una mujer sordociega, para conocer cómo es un día cualquiera en su vida, sus necesidades, sus sueños... (págs.24-27)



EDITA CONFEDERACIÓN ESTATAL DE PERSONAS SORDAS (CNSE)

Fundador Juan Luis Marroquín Cabiedas

Presidente Luis Jesús Cañón Reguera

Directora Gerente Mar Amate García

Coordinación Coordinadora de la Comisión de Cultura, Información y Difusión, Felisa Pino

Consejo de Redacción Felisa Pino, Mar Amate, Jesús Ayerra, Carmen Cereales y Félix Pinedo

REALIZA  **SERVIMEDIA S.A.**

Redacción Ignacio Santa María (jefe de Publicaciones), Esther Peñas (coordinadora)

Documentación Departamento de Documentación de Servimedia

Diseño y maquetación Juan Múgica Ruiz, Emilio Stihl Blanco, María Teresa Garrido, Óscar Peinado de la Fuente, Serafín García

Cabecera de portada Óscar Peinado de la Fuente

Fotografías Margui Quintana, Tarek Mohamed Jorge, Carlos Picasso, Archivo Servimedia, Archivo CNSE, Federaciones, Asociaciones

Fotografía de portada Margui Quintana

Redacción C/ López de Hoyos, 135. 3ºA. 28002, Madrid. Tel.: 91 4152115
Fax Publicaciones: 91 4167948
Fax Administración: 91 4160461
Correo electrónico: publicaciones@servimedia.es

Imprime Industrias Gráficas Afanías
C/ Segundo Mata, 3. 28224, Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel.: 91 7151402
Fax: 91 7151503
Dep. legal: M-10837-77
ISSN: 1756-4168

Suscripciones Boletín de suscripción en la página 54 de esta revista. Números atrasados: 3,60 euros.

CNSE C/ Alcalá, 160. 1ºF 28028, Madrid.
Tel.: 91 3565832 / 3565776
Fax: 91 3554336
Correo electrónico: faro@cnse.es
Página web: www.cnse.es

La redacción de *Faro del Silencio* no se hace responsable ni tiene porqué estar de acuerdo con las opiniones de sus colaboradores ni con las respuestas que se dan en las entrevistas.



Juventud Sorda: apuesta



EL COLECTIVO DE JÓVENES

SORDOS ESTÁ MÁS VIVO QUE NUNCA. RECIENTEMENTE DOS EVENTOS HAN ACAPARADO LA ATENCIÓN DE LA COMUNIDAD SORDA: LA VI ASAMBLEA GENERAL DE LA CNJ-CNSE, CELEBRADA EL PASADO 27 DE MARZO, Y EL ENCUENTRO EN CERCEDILLA DE JÓVENES SORDOS/AS DE TODA ESPAÑA BAJO EL LEMA 'EL FUTURO EN NUESTRAS MANOS'. ADEMÁS, ISABEL ÁLVAREZ, PERTENECIENTE A LA FCNSE, HA SIDO NOMBRADA PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE JUVENTUD DEL CERMI.



de futuro

TEXTO: E. P. D.

FOTOGRAFÍAS: MARGUI QUINTANA

Cada vez es mayor la participación de la juventud dentro del movimiento asociativo. Creo que hay una conciencia de que tenemos que consolidar y mejorar los derechos por los que han luchado nuestros mayores". Sandra, una joven sorda salmantina de 24 años, define de este modo el perfil de la juventud sorda de hoy en día.

"Somos como cualquier joven, salimos con nuestros grupo de amigos, nos lo pasamos bien, organizamos excursiones, estudiamos o buscamos trabajo. Lo único que nos diferencia de los jóvenes oyentes es que nosotros tenemos muy claro cuál es nuestra identidad y cuáles nuestras reivindicaciones", asegura el vallisoletano Óscar, de 21 años. ➤

➤ PROTAGONISTAS DE NUESTRO CAMBIO

Con este lema se celebró la VI Asamblea de la Comisión Nacional de la Juventud, CNJ-CNSE. En ella se analizaron las numerosas actividades emprendidas por este órgano y se debatió acerca de la nueva estructura organizativa a raíz de la aprobación del Reglamento interno. Asimismo, se presentaron las líneas de actuación para el presente año, que serán las siguientes:

- Actividades de fomento del asociacionismo.

Una de las prioridades del CNJ-CNSE es el aumento del asociacionismo y la participación

- Actividades relativas al acceso a la información:
 - I Encuentro Estatal de Mujer Sorda Joven (del 21 al 23 de mayo).
- Actividades internacionales:
 - V Campamento Mundial de la Juventud Sorda, 2007;
 - Foro Europeo de la Juventud Sorda de Copenhague (del 26 al 29 de agosto);
 - Festival Mundial de la Juventud (del 8 al 14 de agosto).
- Actividades de representación política:
 - Edición del 'Documento de Bases de Políticas de Juventud'.

Cercedilla



En el encuentro se desarrollaron distintos grupos de trabajo



Más de cien jóvenes acudieron a la cita, aunque la previsión era de 60 asistentes





Miembros del Consejo de la CNSE, como el propio presidente, Luis J. Cañón, Felisa Pino, Carmen Cerezales, Pedro García, Emilio Ferreiro y Concha Díaz no quisieron perderse la cita con los jóvenes



Además de analizar las cuestiones que más preocupan a la juventud sorda, también hubo tiempo para el ocio y el tiempo libre

Exposición itinerante



Dentro de las actividades para fomentar el asociacionismo, el Consejo Nacional de la Juventud ha elaborado una exposición itinerante, 'Participa en tu futuro'.

Se pueden contemplar fotografías de las actividades más destacables realizadas por los/as jóvenes sordos: congresos, viajes, salidas, jornadas... así como la evolución del propio CNJ-CNSE. Todo un reflejo del desarrollo de una Comisión, la de la Juventud, inquieta, combativa e inconformista.

Esta exposición, de fácil y ligero montaje, puede ser solicitada por cualquiera de las entidades miembro del movimiento asociativo. Además, incluye una evaluación de la misma donde se pueden aportar ideas y propuestas para fomentar el asociacionismo entre la juventud sorda.



Para solicitar la exposición:
www.cnse.es

- Elaboración del Plan de Accesibilidad a los Consejos de Juventud de toda España.

- Propuesta de eliminar las normas de los Estatutos y Leyes de los Consejos de Juventud que impiden la participación de la juventud sorda.

- Seguimiento para que un mínimo de tres secciones de Juventud del movimiento asociativo sean miembros de pleno derecho del Consejo de Juventud de su respectiva comunidad autónoma.

- Ponencias y participación en encuentros de juventud.

- Difusión y boletines de juventud:

- Digitalización del Boletín informativo de Juventud.



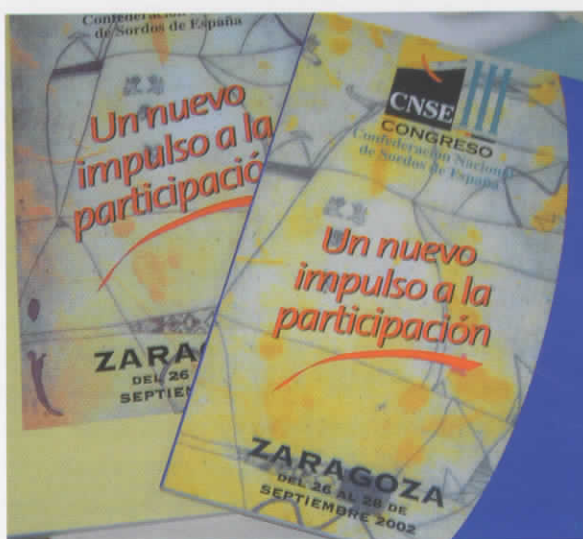
Arriba, un grupo de jóvenes sordos durante la Asamblea General de la CNJ-CNSE

Carteles del Congreso de Zaragoza, donde la participación de la juventud sorda fue muy activa

- Campaña de prevención del VIH-SIDA.
- Campaña contra la precariedad laboral.
- Acciones de coordinación entre secciones de juventud:
 - Reforma del reglamento interno de la Sección de Juventud de la CNSE.
 - Recogida de información de las secciones de juventud.
 - Red de información para las distintas secciones de juventud.

ENCUENTRO EN CERCEDILLA

La otra gran cita de la juventud sorda tuvo lugar en Cercedilla. Faltaron tres asistentes, los tres muchachos sordos a los que se



La CNJ-CNSE ha organizado un encuentro de Mujer Sorda, el próximo mes de mayo

les impidió viajar desde Melilla en avión (más información en las págs. 15-19). Durante ese encuentro se trató de despertar en la juventud sorda el interés hacia las vías políticas y animar su participación dentro de la comunidad sorda, como instrumento indispensable para obtener una repre-

sentación política del colectivo. "Si somos nosotros mismos quienes negociamos nuestros asuntos, nadie negociará en nuestro lugar", afirma Ana, una jovencísima y activa militante del movimiento asociativo.

Veteranos líderes de la CNSE se acercaron hasta Cercedilla para

Isabel Álvarez, presidenta de la Comisión de Juventud del CERMI

"Tenemos los mismos problemas pero más dificultades"

Tras la deliberación de representantes del CERMI, que acordaban la constitución de la Comisión de Juventud, y considerando la experiencia del CNJ-CNSE en la atención a la juventud sorda, Isabel Álvarez fue nombrada presidenta de la Comisión de la Juventud del CERMI. Con ella hemos hablado para conocer sus propósitos y saber cómo afectará su nombramiento a la comunidad sorda.

¿Cuáles serán las líneas de actuación de la Comisión?

Considero que es muy importante que la Comisión de Juventud del CERMI sea una entidad de representación de la juventud con discapacidad. Es necesario que los y las jóvenes que vivimos con alguna discapacidad contactemos entre nosotros/as y conozcamos cómo vivimos, sentimos y qué dificultades encontramos en el acceso a la sociedad. Detrás de la palabra "discapacidad" hay una gran diversidad; cada persona vive su discapacidad de forma diferente y es necesario que la sociedad sea consciente de ello. Es importante realizar una labor de representación política de la juventud con discapacidad, contactar con las entidades de la administración públicas y demás entidades de juventud para dar a conocer nuestra realidad.

¿Cuáles son los retos de la juventud con discapacidad?

Hacernos ver dentro del movimiento asociativo de jóvenes en general. Contamos con sus mismos problemas: acceso a la vivienda, conseguir una vida independiente, acceso al empleo... pero, como jóvenes con discapacidad, tenemos más dificultades.



"Tenemos que relacionarnos y conocer cómo vivimos, sentimos y nuestras dificultades"

El hecho de que hayan nombrado a una persona sorda al frente de esta Comisión, ¿es un reconocimiento por la labor realizada por la CNSE?

La CNSE, a través de la CNJ-CNSE, tiene una estructura estable de representación de la juventud sorda, pero la Comisión de Juventud del CERMI está bien representada por cualquier joven con discapacidad. Por mi parte, me esforzaré por hacer un buen trabajo.

¿Hay algún reto a la vista?

En nuestra primera reunión surgieron muchos proyectos, pero debemos ir con tranquilidad y estudiar las prioridades y los intereses para poder presentar una plan de trabajo consensuado y realista que nos lleve por un buen camino.

¿Tiene previsto emprender alguna iniciativa relacionada con la lengua de signos?

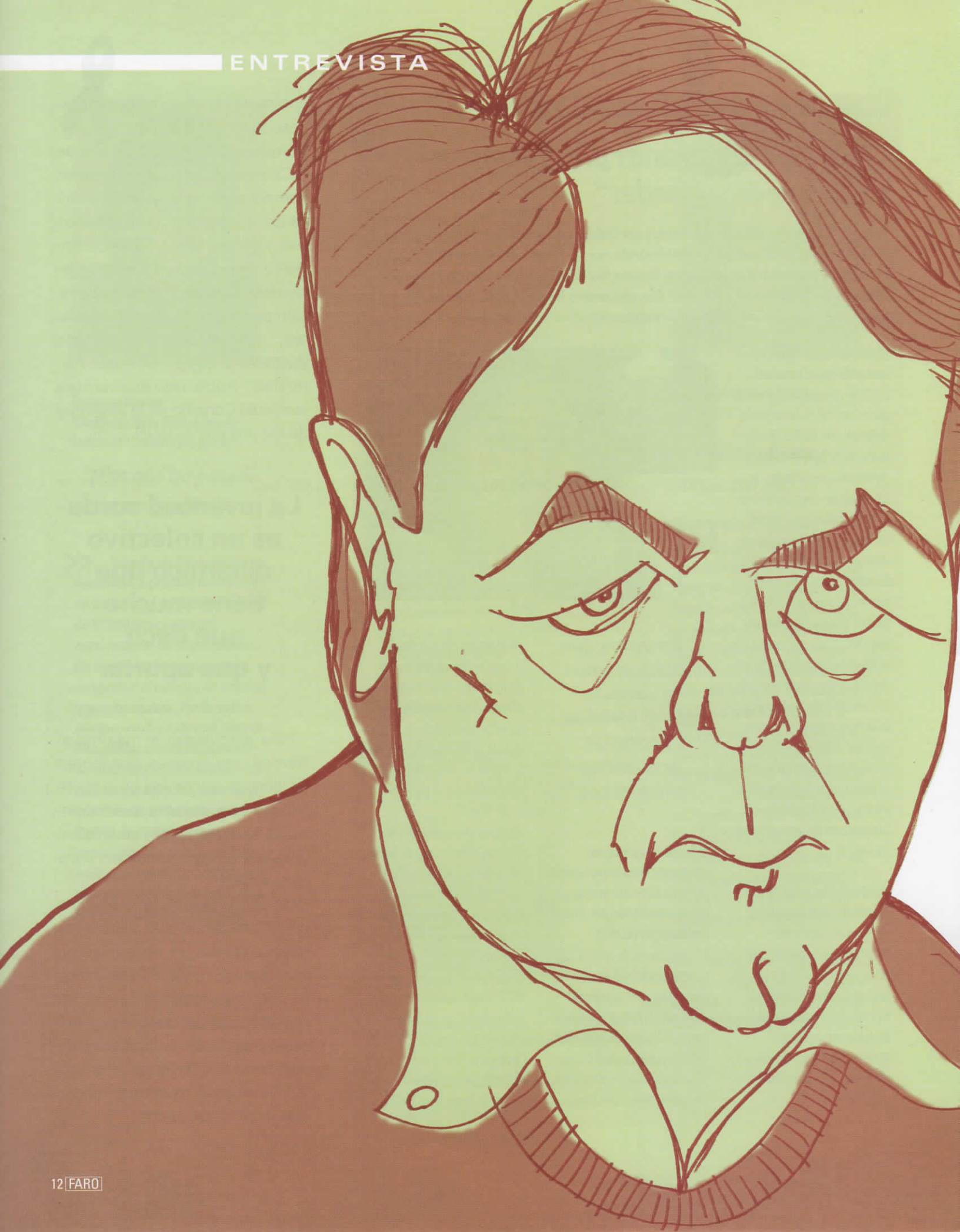
La Comisión representa a toda la juventud, sea cual sea su discapacidad; seremos una comisión abierta a todo tipo de propuestas que beneficien a la juventud con discapacidad. Aunque el reconocimiento de la LS sea la principal reivindicación de la CNSE, desde la Comisión no hemos abordado este tema; primero, tenemos que asentar las bases de la Comisión.

compartir con los jóvenes su experiencia, para relatar cómo surgió la implicación personal dentro de la Confederación y para acercar en primera persona la vertiente política de la institución a sus bases más jóvenes. Luis J. Cañón, presidente de la CNSE, y Carmen Cerezas, coordinadora de la Comisión de Mujer y Políticas Sectoriales, fueron algunos de los invitados a estas Jornadas. Asimismo, hubo representantes tanto del Consejo de la Juventud de España como del INJUVE.

La juventud sorda es un colectivo dinámico que tiene mucho que decir y que aportar

Para aprovechar al máximo el tiempo, los jóvenes asistentes se distribuyeron en grupos de trabajo (movimiento asociativo; mujer joven, empleo, educación, igualdad de oportunidades y accesibilidad).

Del éxito responde la altísima participación ya que, si bien los responsables de organización contaban con unos 60 asistentes, lo cierto es que 'El futuro en nuestras manos' congregó a 120 personas. Todo un indicativo de que la juventud sorda es un colectivo dinámico que tiene mucho que decir y que aportar.



"Cuando haya un ministro sordo, estaremos hablando de integración"

VICENTE VERDÚ DESPUÉS DE CUATRO AÑOS DE TRABAJO, VICENTE VERDÚ (ELCHE, 1942) HA PUBLICADO SU ÚLTIMO TRABAJO, "EL ESTILO DEL MUNDO. LA VIDA EN EL CAPITALISMO DE FICCIÓN". SIN OLVIDAR EL RESPETO Y EL INTERÉS HACIA LAS MINORÍAS, COMPAGINA SU LABOR PERIODÍSTICA CON LA DE ESCRITOR. ADMIRADOR DE AUTORES COMO SAVATER, EDUARDO MENDOZA, CÉSAR VALLEJO Y VICENTE ALEIXANDRE, VERDÚ ASEGURA CON TODA VEHEMENCIA QUE "LA CULTURA NO ES UN ASUNTO ORNAMENTAL, SINO LA CLAVE PARA LA LIBERTAD DEL INDIVIDUO".

Su último libro, 'El capitalismo lo es todo' ha dado mucho que hablar. Hay quien ha criticado su exceso de pesimismo...

No creo que se pueda hablar de pesimismo, simplemente analizo la situación que nos rodea, una situación en la que el capitalismo se ha convertido en la propia sociedad, sin oponente válido y fuerte. Un sistema, el capitalismo, que se ha desarrollado alcanzando unos niveles de poder omnívoro.

Habla, asimismo, de que no existe en el individuo una reflexión profunda a propósito del mundo que le rodea, ¿por miedo, por pereza?

Digamos que el individuo decide que es más feliz eliminando una parte de la realidad, por ejemplo la muerte, en su vida. A partir de ahí, la reflexión y el sentido crítico exigen un esfuerzo que no todo el mundo está dispuesto a realizar, ya que tener, por mérito propio, unos criterios no conlleva una retribución económica. El individuo capitalista ni siquiera se plantea la opción de formarse humanísticamente; esa cultura americana le ha empujado a creer que conocer mejor el mundo no conduce a nada.

Otra de los temas que usted plantea es la cultura de la diversión: el individuo tiene que divertirse por encima de todo, pero practica ➤



Verdú colabora asiduamente con el diario 'El País' como columnista

➤ **una diversión vacua. Ver una buena película o leer un buen libro no es divertido. ¿Cómo se soluciona esta situación ficticia?**

En realidad, es un poco lo que comentaba antes. Claro que tiene solución. Pasa por el esfuerzo que debe hacer el individuo por cultivarse, por querer conocer las causas del mundo que le rodea, con sus miserias y sus virtudes, y pasa por los medios de comunicación y por las artes. Pero parece que es más rentable



olvida que hay personas distintas a él y que esas personas tienen mucho que enseñarle.

El nuevo presidente del Gobierno incluye en su programa algo por lo que llevan años luchando las personas sordas: el reconocimiento legal de la LS. ¿Qué le parece esta medida?

Pues qué me va a parecer... lo que no entiendo es cómo no se ha promulgado mucho antes. No entiendo por qué si hay lenguas reconocidas se quiere negar el derecho de la lengua de signos. Pero los políticos son así. Por ejemplo, en estos días se habla mucho de la paridad entre hombres y mujeres... y estaría bien que se estuviese hablando de que un ministro fuese una persona sorda. Eso sería indicativo de que la sociedad, por fin, ha avanzado en el terreno de la integración.

No entiendo por qué se niega el reconocimiento legal de la lengua de signos"

—para los Estados, desde luego— un individuo que no sea crítico. Prueba de ello es observar cómo afloran de manera exagerada los parques temáticos de ocio, los centros comerciales en los que se consume hasta la cultura ficticia que nos venden.

¿Por eso asegura que el periodismo escrito está en proceso de extinción?

Bueno, ahí no soy tan pesimista. Creo que hay y que habrá siempre un sector disconforme con ese capitalismo que enajena al individuo, que le disecciona la realidad para concederle sólo aquella parte de la misma que lo mantiene supuestamente feliz. Mientras existan esas personas inconformistas, curiosas, inquietas,

el periodismo escrito, que es el único que permite un análisis serio y riguroso de la realidad, seguirá vigente.

Habla usted de la cooperación. El movimiento asociativo de las personas sordas es uno de los más dinámicos. ¿Conoce usted este colectivo?

Sí, la verdad es que he tenido la suerte de conocer al colectivo. Hace tiempo escribí un artículo acerca de la lengua de signos. Por ello, me invitaron a conocer un poco más de cerca su cultura, y visité un colegio de personas sordas en Madrid. Fue muy interesante. En lugares como aquél uno se da cuenta de lo que se ha estado perdiendo. Se habla tanto de la normalización, que uno a veces

Es inevitable preguntarle por el 11-M...

Es muy difícil expresar con exactitud la indignación que sentimos todos, pero fue el momento en que cada uno de nosotros comprendimos lo vulnerables que somos, que cualquiera de los que hoy llora esas muertes podría haber sido una de las víctimas; y creo que también hemos aprendido que el terrorismo tiene que convertirse en una de las principales líneas de actuación de todos los gobiernos.

Por último, su próximo reto...

Me traslado a París, en donde viviré de momento hasta que termine mi próxima novela.



La compañía impidió que **tres jóvenes sordos** accedieran al avión

AIR NOSTRUM **vulnera los derechos** **de los pasajeros SORDOS**

TRES JÓVENES SORDOS (CON EDADES COMPRENDIDAS ENTRE LOS 16 Y 31 AÑOS) NO PUDIERON TOMAR EL VUELO MELILLA-MADRID. EL MOTIVO: EL MANUAL DE OPERACIONES DE LA COMPAÑÍA AÉREA *AIR NOSTRUM* PROHÍBE VIAJAR A MÁS DE UNA PERSONA SORDA SIN UN TUTOR QUE SE RESPONSABILICE. ¿DESDE CUÁNDO UN MANUAL PUEDE VULNERAR DERECHOS FUNDAMENTALES?

Francisco Pérez Guzman (31 años), Samir Mohamed Fad-Dal (18) y Manuel Mateo (16) iban a participar en las jornadas 'El futuro en nuestras manos', una cita a la que acudieron jóvenes sordos de todas partes de España. Se habían inscrito y habían adquirido sus billetes en la agencia 'Maryaire'. Nada presagiaba entonces, aquella mañana del 20 de febrero, la injusticia de la que iban a ser protagonistas los tres jóvenes, que signaban en la zona del embarque con la ilusión puesta en las Jornadas.

Alguien les observó mientras signaban y dio la voz de alarma. Sí, decimos bien, la voz de alarma. Por lo visto, para algunos debe ser sospechoso el hecho de que las personas se comuniquen en su lengua natural, la lengua de signos. Poco después, un comandante de la compañía aérea que tenían con-

tratada, Air Nostrum, filial de Iberia, se acercó y reclamó la atención de los tres jóvenes, que se quedaron perplejos cuando fueron informados de que no podrían viajar lo tres en el mismo avión. El comandante argumentó que existe una normativa interna de Iberia que impide



La normativa de Iberia impide viajar a más de una persona sorda si no va acompañada de un tutor

volar juntas a más de dos personas con discapacidad si no van acompañadas de un tutor que se haga cargo de ellas (aunque sean mayores de edad). Primer error: creer que las personas discapacitadas no son responsables de sí mismas.

UN PRECEPTO OBSOLETO Y RIDÍCULO

No obstante, a pesar de la indignación, tanto de los tres jóvenes como de sus familias, el comandante se negó a enseñarles la normativa en la que se recogía tan obsoleto y ridículo precepto. Rehusó cumplir el requerimiento y sólo después de un tensa escena en la que los jóvenes reclamaban sus derechos, se les mostró fugazmente el documento que especifica la imposibilidad de que tres personas sordas viajen sin tutor. Tan fugazmente que apenas les dio tiempo para leerlo.



AFECTADOS. Los tres jóvenes no pudieron volar a Madrid

La CNSE denuncia a Air Nostrum ante el Defensor del Pueblo



Enrique Múgica Herzog,
Defensor del Pueblo

"Esta normativa interna no puede colocarse por encima de la Carta Magna, discriminando a más de un millón de ciudadanos por el hecho de no oír e impidiéndoles el acceso a viajar en un avión cuando lo estimen oportuno", manifiestan responsables de la Confederación.

Asimismo, la normativa, además de ser discriminatoria, está redactada de un modo confuso, mezcla situaciones que no guardan relación con las necesidades reales que plantea cada discapacidad (al confundir la sensorial con la física).

La CNSE se personará en la causa contra la compañía aérea, al tiempo que ha denunciado la situación ante el Defensor del Pueblo, Aviación Civil y Fomento.

La Confederación espera que este tipo de situaciones estén solventadas lo antes posible, especialmente de cara al año 2007, fecha de celebración del XV Congreso Mundial de la Federación Mundial de Sordos. Jesús Ayerra, asesor de la CNSE, opina que *"sería muy triste que nuestros participantes se encontrarán con situaciones tan humillantes como la vivida si desean desplazarse en avión para hacer turismo por España"*.

Después de rechazar los argumentos de la filial de Iberia Air Nostrum con respecto al trato discriminatorio que dispensó a los tres jóvenes sordos, la CNSE, Confederación Estatal de Personas Sordas ha denunciado estos hechos ante el Defensor del Pueblo, Enrique Múgica, y ha instado a la compañía Iberia a eliminar una normativa inconstitucional, que vulnera la ley de Igualdad de Oportunidades, no discriminación y Accesibilidad Universal de Personas con Discapacidad, aprobada en diciembre de 2003.

El más joven telefoneó a casa. Sus padres se personaron en el aeropuerto de Melilla. De nada sirvió. La obcecación de la compañía (que ha declinado hacer declaraciones para esta revista) cedió al ofrecer que uno de los jóvenes viajase solo, mientras buscaban a alguien de la tripulación que se ofreciese a velar por la seguridad de los otros dos, una solución bastante vejatoria. Finalmente, el vuelo se suspendió por mal tiempo.

Decepcionados y furiosos por la vulneración de derechos que habían sufrido, los tres jóvenes se dirigieron al juzgado a interponer un denuncia por la manifiesta discriminación de la que habían sido objeto.

Iberia considera a las personas sordas "personas con movilidad reducida" en su Manual de Operaciones

¿LA DISCAPACIDAD SENSORIAL ES TAMBIÉN FÍSICA?

Por su parte, la compañía Air Nostrum insiste en que su Manual de Operaciones se indica que los pasajeros incluidos en la categoría A-6 ("sordos, mudos y sordomudos") *"podrán viajar sin acompañante (...) un máximo de una persona con movilidad reducida"*. Segundo error: las personas sordas no tienen movilidad reducida. La suya es una discapacidad sensorial, no física. ➤

➤ Curioso el propósito del Manual de Operaciones: "garantizar la seguridad de las personas con discapacidad y en ningún momento discriminarlas". El mismo manual establece que "sólo puede admitirse en el avión a una persona sorda para garantizar su seguridad en caso de emergencia". Tercer error: proteger la seguridad de las personas sordas mediante la vulneración de sus derechos fundamentales.

En opinión de Jesús Ayerra, asesor de la CNSE, "es evidente que no se ha contado con el colectivo de las personas sordas a la hora de elaborar la normativa pero, además, si la compañía reconoce que sus aviones no son los bastante accesibles para las personas sordas, lo más lógico es mejorar la situación incorporando unos simples subtítulos en lugar de negarnos el acceso alegando razones de seguridad".

UN CÓDIGO DESCONOCIDO PARA PASAJEROS SORDOS

La compañía aérea declina su responsabilidad y la deriva a la agencia de viajes ya que, según Air Nostrum, al expedir un billete tiene que incluir, si el pasajero es sordo, el llamado 'Código Deaf', de tal manera que la compañía aérea tenga constancia del número de pasajeros con esta discapacidad. Air Nostrum se ampara en que en ninguno de los tres billetes de los jóvenes constaba dicho Código.



Luis Cayo Pérez Bueno,
Director Técnico
del CERMI

El CERMI se suma a la denuncia

El Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad, CERMI, se ha sumado a la denuncia presentada ante el Juzgado de instrucción número 5 de Melilla contra Iberia.

Luis Cayo Pérez Bueno, director ejecutivo de la plataforma, ha explicado la causa de esta decisión: "se trata de una clara discriminación por razón de discapacidad". La ley 51 de 2003, de Igualdad de Oportunidades, permite representar a una persona que ha sido discriminada si existe previa autorización.

Pérez Bueno argumentó que, en este caso, se han alegado unas normas de seguridad de la Aviación Civil Internacional que no tienen rango suficiente y que son discriminatorias porque "dan una arbitrariedad desmedida a la compañía y a su personal".

Asimismo, el CERMI planteará ante el Ministerio de Fomento, el defensor del Pueblo, la Dirección General de Aviación Civil y ante Iberia la necesidad de regular definitivamente los derechos de los pasajeros con discapacidad y el acceso al transporte aéreo.

"Despega como puedas"

EL RECIENTE revuelo originado por las dificultades inadmisibles puestas a personas sordas que llegaron a hacer imposible su vuelo, sólo por serlo y no ir acompañadas de "oyentes responsables" (¡¡¡) me mueve a escribir estas líneas con el deseo de que los lectores conozcan estas situaciones y que pueda llegar a quienes corresponda.

Legislar o simplemente redactar reglas y normas que afecten a un colectivo determinado está condenado al fracaso

cuando no se conoce o no se consulta a ese grupo afectado. Y, hasta la fecha, las personas sordas no hemos sido consultadas al respecto.

Creo puedo definirme como un veteránico usuario de las líneas de navegación aérea. El número de anécdotas vividas por mí mismo en estos vuelos es también considerable y por supuesto, garantizo la autenticidad de las mismas.

Hará unos 10 años, IBERIA tenía una disposición (hoy, por fortuna, desapareci-

Responsables de la agencia 'Maryaire', la empresa que vendió los billetes, explica que jamás se han encontrado con un problema de estas características: *"Al expedir un pasaje, vemos en la pantalla códigos para el caso de niños que viajan solos o para personas impedidas físicamente, pero no nos constaba que existiese un código para pasajeros sordos"*.

El presidente de Melilla, Juan José Imbroda, reclamó por escrito al presidente de Air Nostrum *"explicaciones y satisfacciones"* que expliquen una situación que es *"inconstitucional y moralmente reprochable"*.

"Estamos ante un hecho insólito, un acto de discriminación tan humillante como incomprensible"

Roberto Suárez, presidente del Consejo de la Juventud de la Confederación Estatal de Personas Sordas ha manifestado que *"estamos ante un hecho insólito. Un acto de discriminación sin sentido hacia unos chicos que lo único que pretendían era viajar a Madrid"*

para participar junto a otros jóvenes en un encuentro. Es tan humillante como incomprensible".

Si esa norma existe de veras, atentaría gravemente a los principios constitucionales concernientes al Capítulo Segundo, referido a derechos y libertades. Sin embargo, aunque la experiencia nos demuestra que en otras ocasiones han viajado grupos de personas sordas sin vulnerar ningún código interno, parece que hoy en día aún hay quien considera que las personas con discapacidad son ciudadanos de segunda cuyos derechos están a merced de quien no tiene potestad de omitirlos sino de garantizarlos.

da) que transcribo: "Los pasajeros invidentes o sordos, tienen derecho a llevar consigo un perro lazarrillo sea cual sea la clase en que viajen". Sorprendente. Creo que, en todo caso, debió autorizarse en justicia que los pasajeros invidentes pudieran llevar consigo "un intérprete de lengua de signos".

También por esos tiempos recuerdo un vuelo, Lima-Madrid, en el que, antes de embarcar, acompañado por un nutrido grupo de sordos peruanos que fueron a despedirme cariñosamente al aeropuerto, me presionaron a avisar de mi sordera al obtener la tar-



jeta de embarque. Aunque me resistí, acabé accediendo. A los pocos minutos del despegue, observe alboroto entre los demás pasajeros. Las azafatas hablaban y atendían a todos, excepto a mí. Intranquilo, pregunté al ocupante de mi asiento. Al decirle que era sordo me escribió atentamente que había una amenaza de bomba y el avión regresa-

ba a Lima. ¿De qué había servido avisar previamente de mi sordera?

Anécdotas como las compartidas me llevan a confianza en que las gestiones de la CNSE logren, de una vez para siempre, solucionar todo esto y, si no se consigue una atención justa, que al menos no nos lo hagan más difícil. Sólo me resta recomendar al viajero si es persona sorda, y mientras no se nos escuche, que procure ocultar su sordera... ¡Dios le libre de decir que es sordo!

Felix Jesús Pinedo

imágenes en Comunidad

III Encuentro Nacional de Personas Sordas Mayores

Tarazona ha sido la comarca zaragozana en donde se ha celebrado, entre el 18 y el 25 de abril, el III Encuentro Nacional de Personas Sordas Mayores. En él se han dado cita cientos de mayores sordos provenientes de toda España.

Ocho días para debatir y analizar las cuestiones más candentes y de mayor trascendencia para este segmento de la población sorda, así como para compartir y disfrutar.

Uno de los asuntos que más preocupan a los mayores es la calidad de vida





i Asociación de Sordos de Zaragoza y Aragón (ASZA):
www.asza.net



Carmen Cerezales, responsable de la Comisión de la Mujer, acudió al encuentro con los mayores sordos



Es necesario divulgar sus necesidades para que la Administración pública y la sociedad en general las conozcan

Desde la CNSE os animamos a colaborar en esta sección. Para hacerlo, sólo tenéis que enviarnos vuestras fotografías, junto con un pequeño texto explicativo, al correo electrónico:

faro@cnse.es

Las fotos tendrán que cumplir los siguientes requisitos:

- Imagen digital de 3 ó 4 megapíxeles, en modo jpeg.
- Imagen escaneada a 300 ppp de resolución, y en jpeg.

¡Muchas gracias!

Bodas de plata de FESORD CV

Como se recogió en el anterior número de esta publicación (Faro del Silencio, 198, pág. 22), la Federación de personas sordas de la Comunidad Valenciana celebra durante todo este año su 25 aniversario. Bajo el lema '24 años construyendo sociedad', diversos actos analizarán la trayectoria, los avances y la evolución de FESORD CV, una entidad dedicada a la mejora de la calidad de vida de las personas sordas valencianas. Estas imágenes resumen parte de esos 25 años de historia, de esfuerzo y de compromiso.



Algunas imágenes que reflejan las actividades desarrolladas por FESORD CV: reivindicación de nuestros derechos, creación de servicios específicos para personas sordas, políticas de actuación hacia la atención sectorial...





**María del Mar,
en el recuerdo**



María del Mar Lourido Francisco, vicepresidente de la Asociación de Sordos de Vigo y profesora de lengua de signos en la Universidad viguesa, falleció el pasado 11 de marzo a los 41 años de edad.

Sus compañeros del Grupo de Investigación de Lengua de Signos de la Universidad de Vigo organizaron un emotivo recital de poesía signada, con el título 'Sígname un poema', para rendir homenaje a toda una trayectoria vital dedicada a la comunidad sorda.

El acto homenaje concluyó con la entrega de un regalo a su hija.



Los monitores sordos enseñando LSE a niños y niñas oyentes. En el recuadro inferior, un cuentacuentos en LSE

FESOPRAS con la VI Fiesta de las Lenguas en Gijón

En torno a 8.000 escolares, venidos de Asturias y León, han participado, entre los días 8 y 12 de marzo, en la "VI Fiesta de las Lenguas", celebrada en Gijón y organizada por el Centro de Animación en Lenguas (CAL), cuyo propósito era dar a conocer las distintas lenguas a los escolares entre 12 y 20 años de edad.

La lengua de signos junto con el italiano, inglés, portugués, polaco, alemán, árabe, francés, euskera, incluso la lengua universal, el esperanto, fueron algunas de las lenguas que despertaron la curiosidad de cientos de niños y niñas por otros mundos y culturas.

Karaoke, diálogo, juegos, teatro, baile, cine en diversas len-

guas y cuentacuentos en LSE (actividad, a cargo del Departamento de LSE de la FESOPRAS, cuya colaboración con el CAL viene siendo habitual, completaron una semana intensa que supuso un primer contacto con la lengua de signos y las personas sordas para miles de escolares.

El acto de clausura, el viernes 12 de marzo, al que asistió la concejala de Cultura del Ayuntamiento de Gijón, Carmen Rúa, estuvo marcado por la tragedia del 11-M, y se convocó una concentración que reunió a cientos de niños y niñas, que se mezclaron con los monitores de cada país, con cientos de manos blancas de papel con lemas por la paz y contra el terrorismo en diversos idiomas del mundo.



"Hay muchas mujeres sordociegas maltratadas en este país"

CLARA VICTORIA

ACERCARSE POR PRIMERA VEZ A CLARA IMPONE UN POCO. HAY QUE

VENCER ALGUNOS OBSTÁCULOS: EL MIEDO A NO PODER COMUNICARSE CON ELLA, EL MIEDO A SUMERGIRSE EN UNA EXISTENCIA OSCURA... Y EL PROFUNDO MIEDO A IMAGINAR QUE PODRÍA HABERTE TOCADO A TI. DE REPENTE, LLEGA ELLA. CON LA MAYOR NATURALIDAD TE COGE DE LAS MANOS, TE HACE MIL PREGUNTAS Y, SIN APENAS DARTE CUENTA, EXPLORAS EL APASIONANTE UNIVERSO DE CLARA, UNA MUJER SORDOCIEGA QUE AFRONTA LA VIDA CON LA CURIOSIDAD DE UNA NIÑA Y LA ENERGÍA DE UNA ATLETA.

Clara María Victoria Pechuán ha sido, desde mayo de 1997 hasta marzo de 2004, delegada Territorial de ASOCIDE (Asociación de Sordociegos de España) en la Comunidad Valenciana, miembro de su Junta Nacional e integrante de un grupo de trabajo de mujeres sordas. También es fisioterapeuta, informática, actriz ocasional, amante del deporte y un montón de cosas más. Esta valenciana de 39 años es, sobre todo, una mujer curiosa y llena de vitalidad. Le encanta salir de compras, estrenar ropa, disfrutar de la buena mesa y leer todo lo que caiga entre sus manos. Clara nació

sorda. La ceguera llegó más tarde. Fue un golpe inesperado que le rompió la adolescencia. "Yo tenía 13 años cuando tuve un desprendimiento de retina en ambos ojos y perdí la visión, poco a poco. Me llevaron a Barcelona para que me operasen de la vista, pero la operación salió mal y no hubo solución para mí... Tuve una depresión muy fuerte", explica la joven.

Pedimos permiso para tomar unas fotos. Clara acepta. Nos pide la cámara y sus manos la examinan con mucho cuidado, la *mira* sin perderse un detalle.

¿Cómo cambió su la operación?

Tuve que dejar mi tierra. Me trasladé a un colegio para personas sordas e invidentes en Barcelona para aprender el sistema Braille. Allí, las monjas me enseñaron muchas cosas. Una monja ciega me dio clases y lo aprendí muy rápido, en unos tres meses.

Comienza a discutir con su madre y con Amparo, la guía-intérprete, acerca del tiempo que se necesita para aprender bien el Braille. Dicen que un año, pero Clara insiste en que lo aprendió en tres meses. La discusión se produce en lengua de signos apoyada. Con su madre ➤

► **usa el alfabeto dactilológico en la palma de la mano.**

Poco a poco me fui sintiendo mejor. Me trasladé a Madrid, al colegio de la ONCE, y aprendí muchas cosas nuevas. Empecé a practicar deporte, hice atletismo adaptado, bicicleta tándem, y comencé a sentirme muchísimo mejor. Fui creciendo y, a los 18 años, volví a Valencia.

¿Fue difícil adaptarse a esa nueva etapa, a la vida 'normal'?

Lo más difícil fue buscar trabajo; tuve muchísimas dificultades para encontrarlo. Acudí a la delegación territorial de la ONCE para aprender informática adaptada a las personas ciegas, y a una academia para aprender quiromasaje (más que una profesión, es para mí una afición). La academia era de integración, aunque los alumnos fueran oyentes. Con la ayuda de una intérprete, seguí el curso. Me traducían todo lo que el profesor explicaba. Esos son los dos títulos que tengo.

Hace dos años, rodó un cortometraje junto a Emilio Gutiérrez Caba. Interpretaba el papel principal. ¿Cómo surgió el proyecto?



Clara participó en un cortometraje junto al veterano actor Emilio Gutiérrez Caba



La SORDOCEGUERA, una discapacidad no reconocida

La sordoceguera es una discapacidad multisensorial que afecta a entre 4.000 y 6.000 personas en España y los afectados se enfrentan a problemas de aprendizaje, comunicación, movilidad y orientación, lo que dificulta su integración laboral y social. Los organizadores del acto son el Foro Mundial Sordoceguera, la Asociación Española de Padres de Sordociegos, la Asociación Catalana Pro Personas Sordociegos, la sección latinoamericana de Sense International y la institución norteamericana Perkins School for the Blind.

La sordoceguera no está reconocida en España como enfermedad específica, sino

como la suma de la ceguera y la sordera, lo que dificulta que se solucionen problemas concretos como la necesidad de una educación especial de los niños que no hayan adquirido el lenguaje antes de desarrollar la discapacidad. Las diferentes asociaciones estatales referidas a este ámbito trabajan para que la discapacidad sea reconocida como específica.



www.sordoceguera.com/ICongreso.htm
www.sordoceguera.com

Mi hermano Enrique, que es un buen actor, conoce a mucha gente. Un día, charlando con una directora de cine, Juana Caballero, le comentó que le apetecía hacer una película sobre la discapacidad. Decidió hacer un corto sobre la sordoceguera, y mi hermano me preguntó si quería actuar. Le respondí que no, que me disculpara; no sabía ni podía hacerlo. Enrique me insistió y, al final, con un poco de resignación, acepté. Todos me decían: "no te preocupes, si lo haces mal, repetiremos". El corto se llamó como yo: 'Clara'.

Su madre y Enrique, su hermano, van y vienen, pero nunca interrumpen, a no ser que ella solicite alguna cosa. Para Clara, así como para miles de personas sordociegos, el apoyo familiar es fundamental.

¿Cómo es para usted un día normal?

Es bastante rutinario. Voy dos veces por semana a la ONCE. Allí preparo actividades para personas sordociegos y hago distintas tareas. Además, ayudo a mi madre en la casa a diario. Al trabajo voy en coche, con mi guía-intérprete. Los domingos por la mañana suelo pasear con mi madre. La

verdad es que me gusta todo: salir de noche con mis amigos sordos, ir de cena, a la asociación...

¿Pasa mucho tiempo delante del ordenador?

Sí, delante del ordenador estoy dos o tres horas diarias. Me encanta leer. Tengo muchos libros que saco de Internet, los solicito a la biblioteca y luego los descargo en el ordenador. Además, me envían mensualmente revistas de cultura donde aparecen las últimas novedades en libros.

Las nuevas tecnologías han abierto el horizonte de muchas personas sordociegas. Hasta la llegada de Internet, el mundo terminaba con un libro en Braille o en la palma de la mano de algún familiar. Hoy, gracias a un pequeño aparato, el Braille-Lite, Clara puede navegar por cualquier web, consultar la prensa del día o charlar tranquilamente con amigos que se encuentran muy lejos.

En Internet busco, sobre todo, noticias; me gusta leer la prensa y estar informada. Internet me permite ver programas de televisión como 'En otras palabras', pero lo mejor es el correo electrónico; con él puedo mantener contacto con personas sordas y sordociegas.

¿Cuáles son las necesidades de las personas sordociegas en España?

Necesitamos más guías-intérpretes. En la Comunidad Valenciana, por ejemplo, hay un solo guía-intérprete para unas 90 personas. Reivindicamos que aumenten las contratacio-

Me siento más identificada con las personas sordas, porque mi lengua natural es la de signos"



Clara asegura que las manos de sus familiares son "mis ojos y mis oídos"

nes, pero la asociación de sordociegos tiene muy pocos recursos.

Un guía-intérprete les acompaña al médico, pero también se ocupa de otros servicios menos urgentes, como asistir a clase...

En ese caso, se requiere una figura distinta. Para las clases, lo que necesitamos es un mediador, una persona que nos explica bien lo que dice el profesor y todo lo que pasa dentro del aula.

Forma parte de un colectivo que comparte problemas con las personas sordas y también con las ciegas, ¿a quienes se siente más próxima?

Me siento mucho más identificada con el colectivo de las personas sordas, porque mi lengua es la lengua de signos y me resulta más fácil y fluida la comunicación. Con los invidentes oyentes es difícil comunicarse, no conocen el alfabeto dactilológico en palma.

¿Ser mujer y discapacitada supone una doble discriminación?

Sí; por eso soy miembro del grupo de mujer sorda y sordociega y formo parte de la comisión de la mujer sorda dentro de la Asociación de Sordos de Valencia. Estoy muy sensibilizada con el tema de la mujer, porque hay muchas sordociegas que son maltratadas por sus familias y la mayoría viven en malas condiciones. También me preocupa que muchos sordociegos no conozcan el Braille. Es muy importante que lo aprendan antes de que pierdan la visión por completo. Leer supone para nosotros una enorme ayuda.

Es viernes por la tarde y Clara tiene prisa por terminar la entrevista. Ha quedado para cenar con varias amigas sordas y dar una vuelta por Valencia. Hoy toca ir a un vegetariano estupendo que siempre está hasta arriba de gente; no quiere llegar tarde. El fin de semana acaba de empezar...

El Comité Organizador obtiene los primeros resultados

Los preparativos del XV Congreso de la FMS ya están en marcha





Tres vistas del recinto ferial de IFEMA en Madrid, donde se celebrará el XV Congreso de la Federación Mundial de Sordos



TEXTO: INÉS DE CASTRO
FOTOGRAFÍAS: ARCHIVO SERVIMEDIA

A PESAR DE QUE TODAVÍA QUEDAN TRES AÑOS PARA 2007, CUANDO SE CELEBRARÁ EN MADRID LA CELEBRACIÓN DEL XV CONGRESO DE LA FEDERACIÓN MUNDIAL DE SORDOS, YA SON MUCHOS LOS PASOS ENCAMINADOS A QUE ESTE ACONTECIMIENTO SEA TODA UNA CONQUISTA EN LA LUCHA POR LA MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA DE LAS PERSONAS SORDAS.

Desde que la ciudad de Madrid fuese elegida, el pasado año, sede del próximo Congreso de la Federación Mundial de Sordos (FMS), la comunidad sorda está aunar esfuerzos para que todas sus acciones repercutan en un evento que catalizará la atención de todo el movimiento asociativo de la discapacidad. *"Será un acontecimiento único en nuestra historia; probablemente no se celebrará ningún otro Congreso de estas características en nuestro país"*, asegura Feliciano Sola, el presidente del Comité Organizador y vicepresidente de la FMS.

Con el lema **'Lenguas de signos: una alianza global'**, el Congreso pretende convertirse en un espa-



cio de intercambio, aprendizaje y compromiso con un único protagonista: todas y cada una de las personas sordas.

PRIMEROS PASOS

Una vez constituidos el Comité Organizador (formado por todos los presidentes de las federaciones de

personas sordas y de las asociaciones sin federación españolas) y el Comité Ejecutivo (integrado por miembros del propio Comité Organizador), en enero y marzo de 2004 respectivamente, se aprueban cinco medidas básicas:

- Las bases del concurso para el cartel y el logotipo del Congreso. ➤

► • La propuesta sobre la forma y cuantía de las aportaciones que cada federación y asociación sin federación realizarán con el objeto de contribuir a la organización del Congreso.

- Firma del convenio de colaboración entre la CNSE y la FMS.
- Designación de los responsables de cada Comisión.
- Aprobación del presupuesto global del Congreso.

Actualmente, los propósitos más inmediatos son la puesta en marcha de la página web del Congreso, así como la aprobación de la cuantía de las inscripciones; ambos compromisos estarán resueltos después de verano, tal y como informan representantes del Comité Organizador.

El Congreso tiene que ser fruto de un trabajo en común de toda la comunidad sorda

Por lo que respecta al número de participantes, se han reservado tres pabellones en el recinto ferial de IFEMA, con una capacidad máxima de 5.000, 7.500 y 10.000 participantes. La elección de uno u otro dependerá del número de inscripciones. *"Nuestras aspiraciones son alcanzar la cifra de diez mil asistentes"*, comenta Feliciano Sola.



WFD

WORLD FEDERATION OF THE DEAF

Un poco de historia

La Federación Mundial de Sordos (FMS) se fundó en septiembre 1951, bajo los auspicios de la Ente Nazionale Sordomuti (la Asociación de Sordos de Italia). El primer presidente de la FMS fue el profesor Vittorio Leralla quien, en ese momento, era también presidente de ENS.

Hoy en día, la FMS está reconocida por las Naciones Unidas (ONU) como una or-

ganización internacional no gubernamental que representa aproximadamente a 70 millones de personas sordas de todo el mundo. Alrededor del 80 por ciento de esas personas vive en países en vías de desarrollo, donde los poderes locales pocas veces tienen conocimiento de sus necesidades y sólo un reducido número de niños sordos tienen acceso a la educación.

LA COLABORACIÓN, FACTOR ESENCIAL

El presidente de la CNSE, Luis J. Cañón, ya anunció que el Congreso tiene que ser fruto de un trabajo en común de toda la comunidad sorda, no un logro exclusivo de la Confederación. Para ello, la participación de las asociaciones de personas sordas se materializa a través del Comité Organizador. De este modo, todas tienen representación y capacidad para proponer, sugerir o modificar cualquier acción. Así, los convenios de colaboración ratificados con cada una de ellas regula su participación en todos los aspectos: económico, logístico, de efectivos personales, etc.

Por su parte, las federaciones y asociaciones sin federar se responsabilizarán de elaborar una bolsa de voluntarios que, durante la semana del Congreso, prestará su ayuda para cubrir las necesidades de organización.

Y de las entidades a las personas. Tal y como explica Feliciano Sola, el talante es importantísimo a la hora de organizar este tipo de acontecimientos: *"todos los que trabajamos para que 2007 sea un triunfo tenemos que mantener y renovar, día a día, la responsabilidad, el compromiso, la experiencia, la ilusión y la motivación"*.

Todo esfuerzo es poco para un hecho tan significativo, una oportunidad única, como concluye el presidente del Comité Organizador, para *"conocer de cerca de otras personas sordas de otros países, de otras culturas y enriquecernos todos, ellos y nosotros, sintiéndonos orgullosos de nosotros mismos como personas sordas, sentir orgullo de nuestra cultura, de nuestra identidad y de nuestra lengua"*.



Página oficial del presidente de FMS:

www.markkujokinen.org/sp/speech/sp_wfd_1.htm

www.cnse.es/XIV_Congreso_Mundial.htm

www.hearinglossweb.com/res/hlorg/wfd.htm



La juventud sorda opina

EDUCACIÓN, EMPLEO, MOVIMIENTO ASOCIATIVO O EL FUTURO DE LA COMUNIDAD SON ALGUNAS DE LAS CUESTIONES QUE MÁS PREOCUPAN A LA JUVENTUD SORDA DEL SIGLO XXI. ESTAS SON LAS OPINIONES DE ESTE GRUPO QUE SE REUNIÓ EN LA FEDERACIÓN DE MADRID (FESORCAM) PARA DISCUTIR LOS PROBLEMAS Y PROPONER SOLUCIONES. ➤

La juventud sorda opina



AGUSTÍN RODRÍGUEZ
Profesor de LSE. 28 años.

"Nuestra participación es vital para el futuro de la comunidad sorda"

- Los jóvenes deberían sentirse más integrados en la comunidad sorda. Parece que están al margen de ella, y eso no es bueno, ni para los propios jóvenes ni para el movimiento asociativo. Nuestra participación es vital para el futuro de la comunidad sorda.

- La familia es una referencia importante para cualquier persona. Las familias oyentes con miembros sordos no han asumido nuestros problemas, que también son los suyos y, hasta que no lo hagan, no se producirá una integración familiar plena.

- Deberíamos trabajar para consolidar todos los derechos que nuestros mayores han conseguido para las personas sordas. La lengua de signos es parte de una cultura, la nuestra, que no puede ni debe perderse.

- Debe de haber una apuesta por las nuevas tecnologías, pero teniendo claro que éstas no pueden sustituir las labores de la asociación, que eran, son y serán los puntos de encuentro de las personas sordas. Internet permite mantener contacto con otras personas sordas, pero si uno se engancha demasiado acaba perdiendo lo más importante: el contacto humano.

- La educación universitaria supone un esfuerzo tremendo. Hay pocos intérpretes, y algunos no tienen la oportunidad de especializarse en las distintas materias. Eso nos afecta mucho.

"Las nuevas tecnologías no pueden sustituir a la asociación"



ISABEL ÁLVAREZ
Coordinadora del Departamento de Administración de la FCNSE. 25 años.

- Otra de las cuestiones importantes para los jóvenes es el acceso al empleo. Estamos discriminados en el trabajo de forma brutal. Recuerdo cómo, en la época en la que buscaba trabajo, cada vez que llamaban a casa y mi hermana cogía el teléfono, al enterarse de que yo era una persona sorda, sistemáticamente me decían 'Lo hablaremos con recursos humanos y ya la llamaremos'. Nunca lo hacían.



LAURA GARCÍA
Estudiante de Enfermería.
23 años.

"Hay que establecer líneas de actuación conjunta con los oyentes"

- La integración no es efectiva ni real para las personas sordas. Dependo del resto de mis compañeros para que me presten los apuntes, pero no siempre pueden dejármelos, o no están bien tomados, o tienen datos incorrectos... además, el intérprete no está a tiempo completo en el aula, lo que retrasa y dificulta la integración.
- Hay que buscar soluciones en colaboración con los oyentes para derribar las barreras de la comunicación.
- El trabajo es otro de nuestros obstáculos. Los políticos hablan de una reserva del 3 por ciento de la plantilla para personas con discapacidad, pero a mí me gustaría saber qué porcentaje se destina a personas sordas, porque tengo la impresión de que es bastante pequeño. Además de la legislación, necesitamos mecanismos que hagan eficaces medidas como la del cupo de reserva.

ANA NAVAS
Estudiante de 2º de Bachillerato.
17 años.



"Nuestra necesidad es aumentar el número de intérpretes en la enseñanza"

- La principal necesidad del colectivo de la juventud sorda es el aumento de intérpretes. Les necesitamos en casi todos los órdenes de la vida pero, sobre todo, en la enseñanza. He estudiado en un colegio de personas sordas, 'La Purísima', pero en los colegios de integración, es increíble que los intérpretes no estén a tiempo completo.
- Otra de las cuestiones importantes para mí es el tiempo de ocio. El cine español, por ejemplo, no puedo ir a verlo, porque no tiene subtítulos, y cuando voy a ver cine extranjero es en versión original, pero no está adaptado a las personas sordas.
- Otra de las cosas que hay que procurar es que las personas sordas se interesen por su movimiento asociativo, por trabajar en él, y participar en las actividades que se organizan.



MIGUEL BAUTISTA
Trabaja en una óptica.
26 años.

"Los empresarios y trabajadores tienen muchos prejuicios con las personas sordas"

- Sin duda, nuestra mayor necesidad es el aumento de intérpretes, pero también su especialización. En mi caso, estudié un módulo de electricista, y el intérprete tenía serias dificultades para traducirme algunos términos específicos. El papel del intérprete también es fundamental cuando hacemos prácticas.
- Los empresarios y trabajadores tienen demasiados prejuicios contra las personas sordas. Nosotros siempre estamos los últimos en las bolsas de trabajo.
- Los jóvenes sordos debemos comprometernos más con el movimiento asociativo; nuestra voz es importante y, al fin y al cabo, somos el futuro.

La juventud sorda opina

SALVADOR MESA
Profesor de Educación Física
en el Colegio 'Hispano' y
asesor sordo. 30 años.

***"Se nos roba el tiempo
entre logopedas
y tutorías"***

- Vivimos en una época en la que la juventud sorda no se afilia al movimiento asociativo, pero quizás es por la falta de esfuerzo de las propias asociaciones que se tienen que ocupar de la juventud sorda.

- Una de las grandes barreras de la comunicación de las personas sordas se da en el ámbito deportivo profesional. En mi caso, como profesional del deporte, puedo asegurar que los entrenamientos eran duros: por un lado, el esfuerzo físico que acusábamos todos, por otro, mi doble esfuerzo por captar los propósitos del entrenador, quien no siempre se esforzaba en hacerse entender. Además, no se está concediendo la atención debida al deporte, y no es justo. A las personas sordas se nos roba el tiempo entre logopedas, tutorías, etc., y el tiempo que uno puede dedicar a la práctica de un deporte es mínima. Habría que atajar esa discriminación.

- Creo que es importante conservar nuestros valores, nuestra cultura, y nuestra lengua. Es algo de lo que debemos sentirnos orgullosos.

SUSANA SÁNCHEZ
Manipuladora.
21 años.

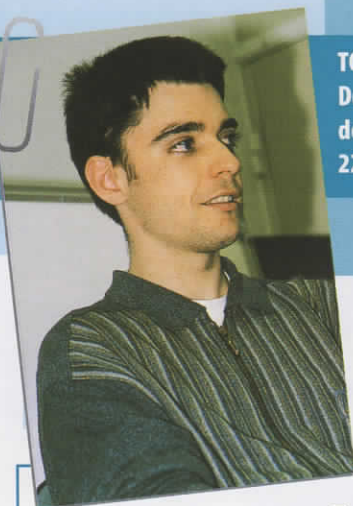


***"¿Por qué el profesorado que imparte clases
para personas sordas no es sordo?"***

- Las asociaciones deberían renovar las actividades que realizan para la juventud sorda, son siempre las mismas; deberían pedirnos opinión para diseñar salidas o eventos más acordes con nuestros gustos. También creo que es un error que se establezca un límite de participantes en las actividades; eso te corta bastante.

- Una cosa que nunca he entendido: ¿Por qué el profesorado que imparte clases para personas sordas no es sordos? Cuando se enseña inglés, siempre se prefiere que el profesorado sea nativo, ¿no? Deberíamos reivindicar ese derecho. El profesorado sordo puede transmitir mejor las enseñanzas puesto que él las habrá asimilado desde su sordera.

- Hay personas sordas que cobran menos que las oyentes y hacen el mismo trabajo. ¿Alguien podría explicarme por qué? No lo entiendo.



TOMÁS GARCÍA DE LA SERRANA
Dependiente de una tienda
de deporte.
22 años

***“Los jóvenes
deberíamos intervenir
más para que nadie
eligiera por nosotros”***

• Existe poca información al respecto de la importancia de la lengua de signos entre personas sordas. En mi caso, me eduqué en un colegio oralista, y no presté atención a la lengua de signos, hasta que, gracias a mis amigos, comprendí que conocerla podría mejorar, sin duda, mi calidad de vida. También hay poca información directa de las personas sordas. Si subtitularan los servicios informativos no tendríamos que depender de lo que no cuentan los demás, que siempre se olvidan de algún dato fundamental para nuestra comprensión.

• La juventud sorda tiene que involucrarse más en el movimiento asociativo. Las personas con discapacidad reivindican su derecho a que nadie elija por ellos, ellos son quienes deben decidir qué necesitan y qué no. Pues, en el caso de los jóvenes sordos, lo mismo. Deberíamos de intervenir más en las políticas de la Confederación para que no tengamos que quejarnos de si cuentan o no con nosotros.

• Es fundamental ampliar los espacios de ocio de la juventud sorda. Actualmente, no tenemos acceso a una función de teatro o de cine. ¿Nadie se ha planteado que ‘condenar’ a una persona a no poder asistir a este tipo de espectáculos es algo discriminatorio?



VIRGINIA GUIJARRO
Diplomada en
Fisioterapia.
25 años.

***“Las personas sordas
debemos preservar nuestra lengua”***

• He estudiado en escuelas oralistas y, aunque el esfuerzo que tenemos que hacer es mayor que el resto del alumnado, el verdadero problema de la juventud sorda llega en la Universidad. Hay pocos intérpretes, el profesorado no tiene paciencia y, en seguida, se cansan de hacerse comprender. Acabas estudiando por tu cuenta.

• La Administración pública tiene que hacer un mayor esfuerzo en la integración laboral de las personas sordas, que estamos perdidas a la hora de buscar empleo. Existe mucho desconocimiento por parte de los empresarios. Pienzan que no somos capaces de desempeñar un trabajo, pero eso se debe a la ignorancia. Podemos estar tan preparados como cualquiera.

• Yo apostaría por el bilingüismo, la convivencia entre la lengua de signos y la lengua oral. Las personas sordas debemos preservar nuestra lengua, pero también esforzarnos por emplear, siempre que sea necesario, la lengua oral, al igual que las personas oyentes deben respetar la LS.



Direcciones de interés:

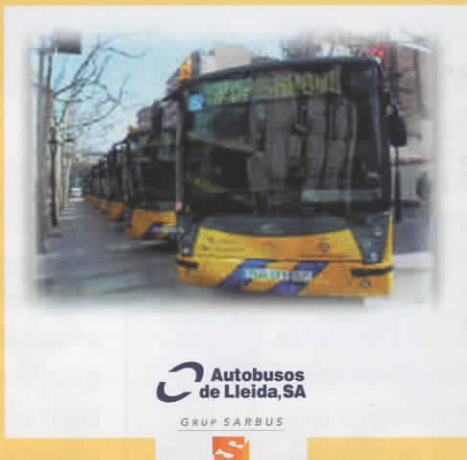
- Instituto de la Juventud: www.mtas.es/injuve/
- Consejo de la Juventud de España: www.cje.org
- Confederación Estatal de Personas Sordas: www.cnse.es
- Confederación Estatal de Personas con Discapacidad: www.cermi.es

Condena por despedir a un conductor sordo

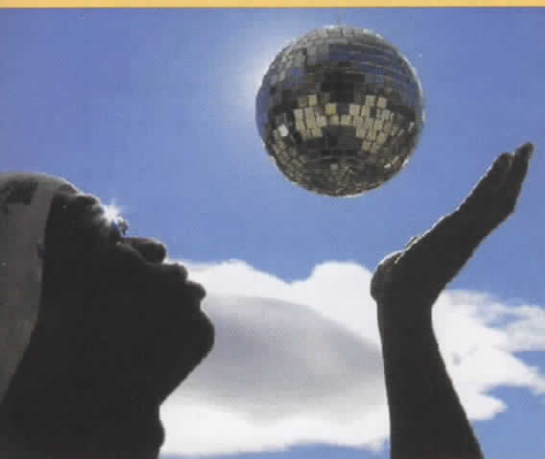
El Tribunal Superior de Justicia de Cataluña (TSJC) ha condenado a la empresa 'Autobusos de Lleida, S.A.' a readmitir a un empleado, concretamente un conductor, que llevaba unos ocho meses esperando que le asignaran un nuevo puesto laboral después de haberle detectado una sordera que le inhabilitaba para conducir.

Tras detectar la sordera, el trabajador solicitó otra ocupación dentro de la empresa. Después de ocho meses sin recibir respuesta alguna por parte de la empresa, el afectado decidió interponer una demanda.

El TSJC entiende que si la empresa considera que no es posible la recolocación (tiene el cupo de trabajadores discapacitados cubierto), al



menos se lo debería comunicar. El TSJC no ve ni siquiera posibilidad de polemizar al respecto ya que, como se puede entender como un despido, se estima el recurso de súplica del trabajador y acuerdan la indemnización. ■



II Edición de los Juegos del Sol

Deportivo Halegatos (www.halegatos.com), se desarrolla en el marco del programa oficial de actividades del 'Orgullo Gay 2004'. Todos aquellos que quieran participar en él o inscribirse como público pueden hacerlo a través de la página web: www.sungames.org.

La participación de la comunidad sorda en estos juegos es destacada; por ello, la organización ha dispuesto de intérpretes de lengua de signos en las distintas actividades. ■

Por segundo año consecutivo, Madrid celebrará los 'Juegos del Sol', entre el 24 y 27 de junio. Este torneo, amadrinado por la escritora Elvira Lindo y organizado por el Club



Grissom, protagonista de CSI se está quedando sordo

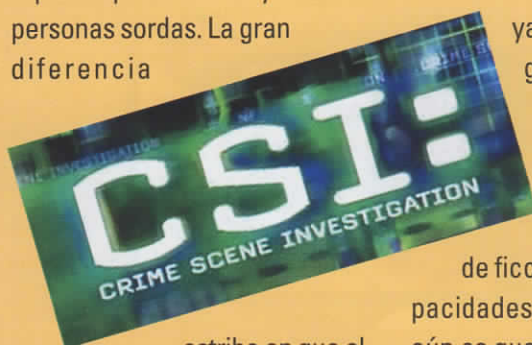
Máxima audiencia para la lengua de signos

Desde hace algunos episodios, la serie 'CSI. Las Vegas' ha introducido un giro argumental muy llamativo: el detective Grissom, su protagonista, se está quedando sordo. La sordera de Grissom acentúa rasgos previos del carácter: la introspección, la tendencia a la soledad, la distancia y todos los tópicos que se atribuyen a las personas sordas. La gran diferencia

el proceso de la sordera de Grissom. También será interesante observar cómo el actor protagonista, William Petersen, vive este tránsito. Por el momento, ya le hemos visto recibiendo clases de lengua de signos en la Universidad Gallaudet, lengua que es la natural de su propia madre, sorda también.

Es importante subrayar lo que este giro argumental significa en la serie: no es frecuente que los protagonistas de los grandes relatos de ficción padezcan discapacidades, y menos frecuente aún es que el propio relato nos cuente cómo se enfrentan a una cosa así. Sin embargo, no hay nada más parecido a la vida misma. ■

Para más información:
csi.publispain.com



estriba en que el Grissom sin discapacidad es solitario y distante por naturaleza, también por vocación.

Desde el punto de vista antropológico tiene interés contemplar cómo dibuja 'CSI'

Convenio

La Fundación ONCE, el CERMI y el Consejo General de la Abogacía han firmado, el pasado 23 de marzo, un convenio de colaboración para desarrollar acciones que promuevan el acceso universal a la Justicia de las personas con discapacidad. Entre ellas, se contempla la promoción de la accesibilidad y supresión de barreras, incluidas las de acceso a Internet, en la sede del CGAE y su fomento en las sedes de los diferentes Colegios de Abogados. ■

Para más información:
www.fundaciononce.es

Misas

A partir del mes de mayo, los feligreses sordos que residan en Santiago de Compostela, podrán participar todos los domingos en las misas oficiadas con intérpretes. Se celebrarán a las doce del mediodía en la iglesia de Santiago, en la Ciudad Vieja.

Alicia Díaz Sánchez, miembro de la asociación provincial de sordos, ha explicado que tienen el visto bueno del obispado y que este servicio "era algo demandado desde hace mucho tiempo por el colectivo". ■

Jornadas

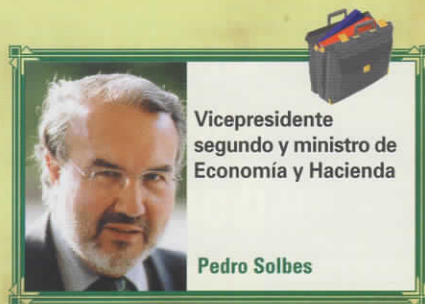
El Campus universitario de Albacete ha desarrollado distintas actividades relacionadas con las personas discapacitadas en el ámbito universitario.

Se inaugurará una exposición sobre avances tecnológicos aplicados a la discapacidad y, de forma paralela, se celebrarán un foro de encuentro y unas jornadas en las que distintos profesionales y estudiantes expondrán sus experiencias y debatirán en torno a cuestiones como la discapacidad en la Universidad, la lengua de signos, etc... ■

EL PASADO 14 DE MARZO, LOS CIUDADANOS ESTABAN CONVOCADOS A LA CITA DEMOCRÁTICA POR ANTONOMASIA: LAS ELECCIONES GENERALES. FRUTO DE LA DECISIÓN MAYORITARIA, EL SECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO SOCIALISTA, JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO, SE CONVIRTIÓ EN EL V PRESIDENTE DE GOBIERNO DE LA DEMOCRACIA ESPAÑOLA. ESTOS SON LOS NOMBRES PROPIOS QUE CONFORMAN EL EJECUTIVO QUE DIRIGIRÁ EL PAÍS DURANTE LOS PRÓXIMOS CUATRO AÑOS.

*Las caras del **nuevo***





Gobierno

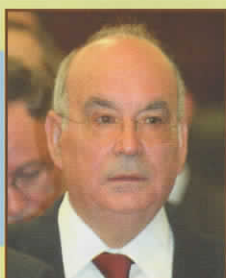


Los responsables de ASUNTOS SOCIALES



Secretaria General de Asuntos Sociales,
familias y Discapacidad

Amparo Valcarce



Director General de Servicios Sociales
y Dependencia

Manuel Porras Muñoz



Directora General de las Familias
y la Infancia

Amparo Marzal Martínez



Director General de Coordinación
de Políticas Sectoriales
sobre la Discapacidad

Francisco Alonso Berlanga



Director General del Instituto
de Migraciones y Servicios Sociales

Ángel Rodríguez Castedo

Primer acto público de **Amparo Valcarce**, secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familia y Discapacidad



Siglo XXI, un reto para la Lengua de Signos Española

La obra de investigación más completa sobre la lengua de signos en España ha sido realizada por la Fundación CNSE, Fundación ONCE y Obra Social Caja Madrid.

Con la presencia de la secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familia y Discapacidad, Amparo Valcarce, en su primer acto público tras ocupar su cargo, se ha presentado, el pasado 27 de abril en 'La Casa Encendida', la obra de investigación más exhaustiva que se ha elaborado en nuestro país en relación con la Lengua de Signos Española. Se trata de una colección de quince glosarios en los que se recoge la terminología científica más actual en LSE.



Acto de presentación de los Glosarios de la lengua de signos, celebrado en el marco de 'La Casa Encendida'

Esta obra -una herramienta imprescindible para usuarios, profesionales y ciudadanos que deseen ampliar conocimientos- aborda las más variadas áreas del saber: desde Filosofía hasta Matemáticas, pasando por Nuevas Tecnologías, Política o Religión. Los glosarios, además, contribuyen a la normalización y estandarización de una lengua que busca desde hace años el reconocimiento legal.

Los quince glosarios son fruto de la investigación realizada desde la Fundación CNSE, Obra Social Caja Madrid y la Fundación Once. En su elaboración han colaborado como prologuistas el escritor Antonio Gala, el científico Manuel Toharia, el presidente del Consejo Económico y Social Jaime Montalvo y el siquiatra Luis Rojas Marcos, entre otros expertos.

José Luis Rodríguez Zapatero en un momento del mítin celebrado el pasado 10 de marzo en el Centro de Recursos Educativos de la ONCE "Antonio Vicente Mosquete"



La CNSE pide al nuevo Gobierno una ley que reconozca y regule la lengua de signos

El Consejo de la Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE) solicitará al nuevo Gobierno el reconocimiento de la Lengua de Signos "a través de una ley ordinaria que permita fortalecer y afianzar la lengua de signos en España".

En opinión, Luis Cañón, presidente de la CNSE, se trata de un tema que, cuanto antes, debe abordar el nuevo Gobierno ya que, "las personas sordas llevamos décadas solicitando este reconocimiento y pensamos que, en esta etapa que

se abre ante la sociedad española, una etapa marcada por el diálogo y la tolerancia, ha llegado la hora del reconocimiento de la lengua de signos. El momento para que se reconozca el derecho a expresarnos".

Para la CNSE, una ley para el reconocimiento de la LSE es el instrumento idóneo en estos momentos para garantizar a las personas sordas los derechos a la igualdad de acceso a la información, a la educación y al trabajo, derechos que garantiza la Constitución española.

NUEVE TESTIMONIOS Y EL DOLOR DE UN COLECTIVO

Así lo vivieron las personas sordas





Vicente González
Protésico dental

***"Las personas
sordas somos
las últimas
en enterarnos"***

>> Mis compañeros suelen poner la radio por la mañana y, esa en concreto, la del 11 de marzo, de pronto, todos salieron corriendo para ver la televisión. Pregunté: "Pero, ¿qué pasa?" Ellos me respondieron escuetamente: "Un tren, una bomba". No supe más. Me uní a ellos para ver las imágenes de la televisión y me acordé del atentado de las Torres Gemelas. Sin embargo, todos me aseguraban que había sido ETA. La verdad es que no tuve buena información en todo el día. Cuando hay una tragedia como ésta, las personas sordas somos las últimas en enterarnos.

EL 11 DE MARZO YA FORMA PARTE DE LA HISTORIA MÁS DURA Y TRÁGICA DE NUESTRO PAÍS. LAS PERSONAS SORDAS TAMBIÉN VIVIERON UNA JORNADA MUY ESPECIAL MARCADA POR EL DOLOR, EL DESCONCIERTO Y, EN LA MAYORÍA DE LOS CASOS, EL MÁS PROFUNDO DE LOS SILENCIOS INFORMATIVOS.





David Galiana
Diseñador gráfico

"Me sentí muy cercano a esas personas, aunque no conociera a nadie"

>> El día 11 de marzo, llegué a mi trabajo a las 9:30, sin haberme enterado de nada. Mi compañero, oyente, había escuchado por la radio la noticia y, justo cuando entré en la empresa, vino directamente a mí para enseñarme la web de 'El Mundo'. Gracias a él pude enterarme de lo que pasaba. Me informó de que habían atentado contra tres trenes, pero no pudo darme detalles.

Luego, en mi despacho, seguí leyendo noticias y vi algunas fotografías por Internet: personas que estaban muy graves, muertos... Me sentí muy asustado. Quise tener más información visual, pero había pocas fotos en las diferentes web que visité a esa hora.

Seguí trabajando y, más tarde, ya pude ver fotos de los trenes en Internet. Estaba aterrado, la cifra de muertos no paraba de ascender, fue horrible.

Seguí en la oficina hasta las 15:00 de la tarde, pero sólo quería volver a casa con mi mujer para ver las noticias en televisión y poder tener una información más visual y más clara acerca del atentado.

Al día siguiente día, pude leer en el 'Diario de Cádiz' todo lo sucedido con detalle. Me sentí muy triste, por toda esa pobre gente, muy cercano a esas personas, aunque no conociera a nadie.



>> Como todas las mañanas, aquel jueves cogí la M-30 para ir a la Fundación CNSE. Ese día, había un atasco increíble, y pensé que se debía a un accidente. Al llegar al trabajo, casi una hora después, mis compañeros me informaron de todo lo sucedido. Rápidamente, entré en Internet y vi que los muertos aumentaban por minutos. Estábamos muy impresionados y decidimos ir todos a donar sangre. En la puerta del hospital había colas larguísimas de donantes; al cabo de un rato, nos dijeron que no podían recoger más sangre.

A través de Internet, accedí a una entrevista con un experto estadounidense que adjudicaba el ataque a Al Qaeda; empecé a pensar que tenía razón. Me parecía muy fuerte que todo esto estuviera ocurriendo en Madrid. Pasé todo el día buscando información. Cuando la policía empezó a detener marroquíes sentí una mezcla de vergüenza y dolor. Siempre he estado orgulloso de mi sangre marroquí, pero ese día...

Durante la Semana Santa fui a Marruecos y noté muchísimo alivio al ver que la gente de país compartía nuestro dolor. Allí tampoco se entendía la masacre.

Una semana después, al montar en un tren de cercanías, advertí que todo el mundo me miraba, como si fuera sospechoso de algo. Todos los árabes no somos iguales, y quien lo piense se equivoca.



Nizar Kasmi
Experto en Lengua de Signos Española

"Todos los árabes no somos iguales"



Natalia Serón Sierra Asesora de personas sordas en el Colegio 'El Sol'. Su hermano falleció en los atentados

"Mi hermano permanecerá vivo en mi corazón"

» La mañana del 11 de marzo iba con mi compañera Esther Velasco, oyente, en su coche, para acudir a nuestro trabajo. Al pasar por la Glorieta de Atocha, un policía nacional, muy nervioso, nos impidió circular. No entendíamos el motivo, y mi compañera encendió la radio, enterándonos así del atentado. Lo primero que hice fue mandar un mensaje por móvil a mi hermana María José, que diariamente coge el tren para ir a su trabajo en Guadalajara y, como no contestaba, empecé a preocuparme muchísimo. Mis padres me enviaron mensajes interesándose por mí. Les contesté que estaba bien pero que no sabía nada de María José. Mi padre me dijo que se encontraba bien. Ya más tranquila, fui a mi trabajo de asesora de personas sordas en el colegio 'El Sol'.

A las 12,30 de la mañana mis compañeros, preocupados por las noticias, encen-

dieron la televisión y me uní a ellos. Esther me interpretaba toda la información y, de repente, dijo algo que me dejó impresionada: *"mucha gente residente en Alcalá de Henares ha muerto en el atentado"*. Entonces me estremecí, porque mi hermano Federico vivía en Alcalá de Henares con su mujer Leila y mi sobrino de 3 años. Comencé a temblar y Esther llamó a mi madre por si sabía algo. Me contestó que no lograban contactar con él. En ese momento yo ya sabía que estaba en el tren de la muerte. Mi dolor era terrible, sin parar de pensar en mi hermano, pero con la esperanza de que sólo estuviera herido.

Dejamos el colegio y fuimos a casa de mi cuñada, donde ya había mucha gente: mi hermana María José y otros familiares, todos destrozados, tristes, llorosos... No puedo expresar con palabras nuestra angustia y dolor. Comenzaron las llamadas frenéticas a todos los hospitales. Hasta mis compañeros del colegio contribuyeron a hacerlas. Por la tarde, aún sin saber nada, llegaron mis padres casi seguros de que nuestro Fredo estaría sólo herido *"... y mañana irá de nuevo a trabajar..."*

También nos preocupaba mi otra hermana, Cecilia, que se encontraba sola en esos momentos. Los médicos seguían identificando a los fallecidos. En la espera, decidimos ir todos juntos a casa para acompañarla.

Vivíamos pendientes de la televisión, de Internet. Decían que había muchos heridos y eso nos daba más esperanzas.

Por la noche, ya no podíamos más. Cenamos en un bar cerca de casa de mis padres. Llegaron mis amigas Mayte, María José Sanjuán y Rosa Sánchez, y me aconsejaron buscar a mi hermano con una foto suya por todos los hospitales. Volvimos a casa de mis padres para buscar una fotografía y mi madre me dio una

tomada en Nochevieja, en la que mi hermano salía muy guapo, junto a su mujer, muy felices. Al verla, me hundí de pena, de pesar y de miedo.

Fui al Hospital 12 de Octubre, mientras mis hermanas iban a La Paz y mi padre al Gómez Ulla. Luego, con menos esperanzas, fuimos al Gregorio Marañón, donde una enfermera nos dio la lista de todos los teléfonos de hospitales. Yo sólo resistía a base de beber café y agua. Estaban todos los heridos identificados, y mi hermano Fredo no era ninguno de ellos.

Fuimos a IFEMA al día siguiente, tras una noche interminable para todos. No podía dejar de pensar en mi hermano. Para mí era una persona buenísima, admirable, humana, extrovertida, divertida... siempre me trataba como un padre, al ser yo la más pequeña de la familia. Era mi hermano preferido y un modelo para mí.

A las 7 de la mañana, mi padre iba camino de IFEMA. Poco después, nos llamaron para avisarnos de que habían encontrado el cadáver. Allí mi padre lo confirmó. Pudo identificar el cuerpo de mi hermano. Tenía un signo inconfundible, un dedo fracturado en un accidente laboral... La confirmación nos dejó a todos en un estado de conmoción.

Sólo quedaba ir al tanatorio del Cuartel General de Cibeles, donde se organizó el velatorio. Al día siguiente, se celebró el entierro en el cementerio de Alcalá. Durante esos dos días, no paramos de recibir visitas de muchísima gente, amigos, compañeros, conocidos... me sentí muy apoyada.

Esto es todo. Ahora, me siento muy sola y vacía por la ausencia de mi hermano Fredo, pero sé que vivirá siempre en mi corazón.



Encarna Muñoz
Presidenta de la Federación de
Sordos de Cataluña (FE.SO.CA.)

"¿Por qué ha pasado esto en España?"

>>> Aquella mañana estaba en Barcelona. A primera hora vi algo en las noticias, pero fue a lo largo de la mañana cuando fui enterándome de lo que pasaba. Me sentí muy impresionada al comprobar el número de víctimas que se barajaban. Por la noche, me encontraba muy mal, muy dolida, con un sentimiento de solidaridad muy grande con las víctimas. En ese instante, daba igual que vivieras en Barcelona o en Madrid; lo verdaderamente importante era el dolor de toda esa gente. También recuerdo que no paraba de preguntarme, ¿por qué ha pasado esto en España?

>>> Vivo en la zona de Estrecho, y todos los días tengo que ir hasta Atocha. Ese jueves no trabajaba y me quedé en la cama hasta tarde. Al levantarme, empecé a recibir mensajes de toda la familia: "¿Dónde estás?", "¿Te encuentras bien?" No tenía ni idea de lo que pasaba. Por fin, un mensaje de mi novia me hizo entender lo que estaba ocurriendo. Encendí la tele y todas las cadenas daban las mismas imágenes. Era igual que el 11 de Septiembre. ¡Aquello no parecían noticias, era como ver una película de terror!

Me dijeron que fue ETA, y yo me lo creí, pero no dejaba de preguntarme por qué. Todo me parecía muy raro y lo comparaba con el atentado de las Torres Gemelas; pensé que ETA había copiado la manera de actuar a Al Qaeda. Al día siguiente, las noticias cambiaron y me sentí engañado.



Agustín Martín Pérez
Profesor de Lengua de Signos

"Al día siguiente, las noticias cambiaron y me sentí engañado"



Ana María García Rodríguez
Limpiadora

"Podía haberme tocado a mí"

>>> Todos los jueves voy a limpiar un piso del Barrio de Santa Eugenia. Pero precisamente el jueves 11 de marzo descansé, porque estaban haciendo reformas en la casa, así que fui a limpiar a otro piso en Vicálvaro. Mi madre me avisó con un mensaje al móvil para decirme lo del atentado, y regresé a mi casa. Lo vi todo en la tele y me puse muy nerviosa porque todos los jueves estoy allí. Afortunadamente, ese día descansé, pero podía haberme tocado a mí. Por la tarde, fui a recoger a mi hija, que tiene siete años y también es sorda. Estaba llorando, se había enterado en el colegio, y decía que no quería subir al tren de cercanías para volver a casa.

Sentí mucha pena y aún me duele. Todavía sigo preocupada y suelo ir a la estación de Atocha para llevar velas y leer las frases que la gente escribe.

>> Aquella mañana me encontraba en el AVE, viajando de Sevilla a Madrid. Cuando faltaba media hora para llegar a la estación de Atocha, empecé a notar caras de susto a mi alrededor, gente que hablaba entre sí. Supe que estaba pasando algo, y le pregunté despacio a un hombre que viajaba junto a mí. Él me explicó que habían puesto una bomba, y fue entonces cuando empecé a entender lo que pasaba.

Intenté hablar con una azafata, pero todas estaban ocupadas y no me atendían. Entonces, recibí en mi móvil un mensaje de una compañera de la CNSE; ella me explicó que habían muerto 15 personas. Poco después, empecé a recibir más mensajes en los que me decían que había más y más muertos. En ese momento me sentí más discapacitado e impotente que nunca en mi vida.

Por fin, sobre las nueve de la mañana, conseguí hablar con una azafata; le dije que era una persona sorda y que me explicara lo que ocurría. Luego nos quedamos parados en la entrada de Atocha, y me volví a quedar sin información. Nadie me atendía, ni yo entendía nada. Volví a consultar a mi compañero de viaje, quien me dijo "volvemos". "¿A dónde volvemos?", le pregunté. "A Sevilla", me contestó. Me sentí muy mal.



Alfredo Gómez
Presidente de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos (FAAS)

"Me sentí más discapacitado e impotente que nunca en mi vida"



Amparo Minguet
Presidenta de la Federación de Sordos de la Comunidad Valenciana (FESORD CV)

"Me sentí desbordada, sólo podía pensar en mi familia"

>> Ese día estaba en Valencia, preparada para volar en avión a Madrid. Cuando me monté en el taxi, noté que algo pasaba, pero no me enteré de lo que sucedía. Al llegar al aeropuerto, también me extrañó ver muchas colas y vuelos cancelados. Una cosa que me llamó mucho la atención es que se notaba la inquietud de la gente, hablaban entre sí, escuchaban la radio. Sí, mucha gente nerviosa, pero yo no sabía el porqué. Entonces, recibí un mensaje a mi PDA que decía que me pusiera en contacto con mi familia. Pero, ¿por qué razón? Mis padres habían pasado unos días en Madrid de vacaciones, regresaban ese día y cogían el tren en Atocha. No entendí aquel mensaje, me extrañó mucho. Entonces recibí otro mensaje que me comunicaba lo sucedido en Madrid, los atentados terroristas.

Desde mi PDA, accedí rápidamente a Internet, vi las noticias sobre lo que había ocurrido en Atocha, y supe que había muchos muertos. Fue cuando me sentí desbordada; sólo podía pensar en mi familia y, aunque intentaba recordar la hora de su reserva, no podía hacerlo. Mandé un SMS sin obtener respuesta; no podía llamar por teléfono, así que tuve que coger un taxi e irme a la Federación. Allí, me explicaron lo sucedido, todos estaban consternados. Intenté contactar con mi familia, pero el teléfono móvil estaba fuera de cobertura o desconectado. Solo más tarde comprendí que la red estaba saturada. Por fin, sobre la una del mediodía, logré comunicarme con ellos. La experiencia fue realmente horrible.

La CNSE muestra su repulsa por los atentados del 11-M



La Confederación Estatal de Personas Sordas, CNSE, quiere expresar su profunda repulsa por los atentados terroristas del pasado 11 de marzo en Madrid, así como su absoluta solidaridad con las víctimas de la masacre.

Actos terroristas como éste vulneran los principios por los que venimos luchando sin descanso desde esta comunidad: libertad, respeto a la diversidad, diálogo y tolerancia.

La CNSE quiere destacar la talla extraordinaria que mostró el pueblo de Madrid, su respuesta humana y la solidaridad expresada en los momen-

Actos terroristas como los sufridos en Madrid vulneran los principios por los que viene luchando la CNSE desde su constitución

tos cruciales de la tragedia. La comunidad sorda también ha vivido este intenso dolor muy de cerca, ha mostrado su apoyo en las calles y al igual que el resto de la sociedad ha participado activamente en las multitudinarias manifestaciones que desbordaron el corazón de las distintas ciudades españolas.

Las personas sordas de este país vamos a seguir trabajando por conseguir una sociedad donde prevalezcan la justicia y el diálogo, una sociedad en la que sólo la paz sea la respuesta.

Confederación Estatal de Personas Sordas

www.diariosigno.com



La Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos ha puesto en marcha un diario —el primero en España— dirigido a la comunidad sorda: www.diariosigno.com. La publicación electrónica, realizada en Granada, rompe el tópico de que las personas sordas sólo se interesan por el movimiento asociativo, ya que incluye secciones de actualidad política, cultural y económica. "La comunidad sorda

tiene interés, y mucho, por el mundo en el que vive", asegura el director del diario, José Victoria, quien reconoce sentirse "tremendamente orgulloso" de su trabajo.

Su principal atractivo es que cada noticia incluye un enlace que interpreta en lengua de signos la noticia en cuestión.

La redacción del periódico digital es mixta, formada por personas sordas y oyentes.

www.webvisual.tv

Información sobre la comunidad sorda

El Departamento de Documentación y Elaboración de Materiales Didácticos (DOMAD) de la Federación de Sordos de Cataluña ha elaborado recientemente abundante material sobre la sordera, la sordoceguera y la lengua de signos.

Estos documentos pueden consultarse en la página web: www.webvisual.tv/contenido/marcocomprar.htm. Además, la página principal (www.webvisual.tv) contiene artículos, reportajes y entrevistas relacionados con la comunidad sorda.





Argentina

Vídeos de cuentos en lengua de signos

Se trata de un hecho inédito en Latinoamérica, ya que nunca se habían elaborado oficialmente narraciones en lengua de signos. La iniciativa del Ministerio Nacional de Educación de Argentina beneficiará al alumnado sordo de las escuelas especiales de todo el país, que tendrá la posibilidad de contemplar, en lengua de signos, seis cuentos diseñados para él. Los vídeos se distribuirán de ma-

nera gratuita en todas las escuelas de educación especial del país (unas 400).

Los cuentos fueron elaborados en formato de vídeo y de libro, y son interpretados por narradores sordos y oyentes. La directora del proyecto, Gabriela Bianco, explica

Los cuentos (tres clásicos y tres folclóricos) están interpretados por personas sordas y oyentes



Sobre estas líneas, la actriz y modelo Araceli González, presentadora de los cuentos. A la derecha, Florencia Smayenka, narradora sorda.



que, hasta ahora, el alumnado sordo se guiaba por el lenguaje labial para interpretar los cuentos pero *"este sistema es muy engorroso y difícil de aprender, así que los docentes se arreglaban como podían para poder leerles*

las narraciones".

De los seis cuentos que componen el vídeo, tres de ellos son clásicos ("Pulgarcito", "Pinocho", y el "Mago Merlín") y tres folclóricos ("La Carrera del Sapo", "La Vaca Estudiosa" y "Las velas malditas").

Unión Europea

Conferencia sobre la accesibilidad de la información para las personas sordas

Bruselas ha sido la sede elegida por el Royal National Institute for the Deaf (RNID), con el apoyo de la Comisión Europea, para celebrar, el pasado mes de febrero, una conferencia que abordaba el problema de la accesibilidad de las personas con discapacidad auditiva a las redes, servicios

y terminales de comunicación electrónica. En el encuentro, se han analizado asuntos como la necesidad de elaborar una estrategia común que permitirá a este colectivo aprovechar los nuevos servicios y dispositivos, como la telefonía móvil de tercera generación, la televisión digital y los servicios en

línea, teniendo en cuenta que, antes de que finalice 2004, se prevé un acuerdo sobre la liberalización de una banda de frecuencias común que podría utilizarse por los servicios de accesibilidad. Más información:

www.csi.map.es/csi/pdf/eeurope2005_es.pdf



Los subtítulos llegan a la televisión chilena

Chile se convertirá en el primer país latinoamericano que retransmitirá en directo, el próximo 21 de mayo, el discurso presidencial con subtítulos. Esto ha sido posible gracias a un acuerdo entre el Partido Por la Democracia (PPD) y Fundación Telefónica.

La diputada del PPD Adriana Muñoz presentó recientemente una iniciativa legislativa que contemplaba la necesidad de incorporar subtítulos a los canales de tele-

visión chilenos, lo que haría posible que las más de 600 personas con problemas auditivos del país accedan a la información y al entretenimiento que se exhibe a diario en los canales de televisión.

La propuesta también contempla que todas aquellas campañas de servicio público financiadas con fondos del Estado sean subtituladas. Asimismo, la parlamentaria indicó que, por tratarse de una tecnología de apoyo a la educación, las bibliotecas deberán crear ban-



La diputada del PPD Adriana Muñoz presentó una iniciativa para aumentar la subtitulación

cos de videotecas subtituladas que sirvan de complemento para acceder a la cultura y a los conocimientos que existen en formato audiovisual en toda la red de bibliotecas públicas en el país. Igualmente la iniciativa parlamentaria incluye que



Se pretende que tanto la programación televisiva como las campañas de servicio público sean accesibles a las personas sordas

todas aquellas creaciones realizadas para televisión, cine, vídeo o en versión electrónicas que se hagan con fondos de origen estatal, realicen una copia con subtítulos para aportar a la red de videotecas que se irá generando.

Se buscan artistas de la fotografía con talento

PHotoEspaña 2004 ha convocado el certamen 'Descubrimientos04', una oportunidad para los artistas de la fotografía que quieran abrirse paso en el mercado artístico profesional.



Se seleccionarán un máximo de 60 trabajos finalistas, que serán expuestos el 12 y 13 de junio en el Festival, donde una comisión de expertos nacionales e internacionales designarán el mejor trabajo presentado, que recibirá el 'Premio Descubrimientos al Mejor Portfolio', consistente en una exposición en PHotoEspaña 2005. Las imágenes de los finalistas serán mostradas en una sesión especial de proyecciones durante el Festival, y la *web* www.phedigital.com albergará durante un año un sitio especial con los currícula y las imágenes de los seleccionados.

La inscripción es gratuita. Todas aquellas personas interesadas deben presentar un proyecto fotográfico que no exceda de 15 imágenes (b/n o color), de un máximo de 30x40 cm, antes del 7 de mayo de 2004 a la dirección del Festival. Ver bases y boletín de inscripción en www.phedigital.com. ■

Más información:

www.phedigital.com

descubrimientos@phedigital.com



"El Quijote", signado

El Círculo de Bellas Artes de Madrid celebró su V Lectura Ininterrumpida de 'El Quijote', cuyo objetivo es promover el conocimiento de la literatura en español e incentivar su lectura, durante los pasados días 19 y 20 de abril.

A lo largo de 48 horas personas de todas las edades y profesiones se irán turnando en la lectura de fragmentos de este clásico de la literatura española, en un acto que ya se ha convertido en una tradición. Las personas sordas, atentas a toda inquietud cultural, también participaron en este evento. ■

Disney Channel y Digital + amplían el servicio de subtitulación



El canal pretende adaptar progresivamente su programación a las personas sordas para que todos los telespectadores, sin excepción, puedan disfrutar de la misma.

El bloque de cine llamado 'El Fantástico Mundo Disney', emite todos los días a las 21:00 películas como 'El Rey León', '101 Dálmatas' o 'Peter Pan'. Asimismo, se emiten con subtítulos las series de 'Lilo y Stitch', 'La banda del Patio', 'De-mente' y el

'Príncipe de Bel Air'. También cuenta con subtítulos la serie de animación 'Pepper Ann', y el famoso programa de manualidades 'Art Attack'.

Por su parte, Digital + continúa proporcionando a este canal infantil toda la infraestructura tecnológica para hacer posible la iniciativa. Para acceder a ello, tan sólo hay que pulsar la Opción + del mando a distancia de Digital + y moverse con las flechas donde indica subtítulos y señalar 'español'. ■

Desde el 1 de abril, Disney Channel emite el mejor cine subtulado para personas sordas en horario de máxima audiencia.



ENVIAR ESTA PÁGINA O FOTOCOPIA DE ELLA, DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADA Y REDACTADA UTILIZANDO LETRAS MAYÚSCULAS, A: **FARO DEL SILENCIO. C/ ALCALÁ, 160. 1º F. 28028 - MADRID. FAX: 91 355 43 36**

Sres.: Es mi deseo suscribirme a la revista *FARO del silencio* por un período de **un año (seis números)**, abonando la suscripción mediante la modalidad que señalo a continuación:

Nacional: ☐ *Domiciliación bancaria y talón:* 20,13 euros (IVA no incluido), gastos de envío incluidos.
☐ *Contra reembolso:* 21,45 euros (IVA no incluido), gastos de envío incluidos.

Extranjero: ☐ *Envío normal:* 42 euros (IVA y gastos de envío incluidos).
☐ *Envío certificado:* 50 euros (IVA y gastos de envío incluidos).

Nombre y Apellidos:

Domicilio en: Número: Piso:

Código Postal: Ciudad: Provincia:

Teléfono: Fax: Correo electrónico:

Profesión:

Estudios:

Soy persona sorda: ☐ Sí ☐ No

Afiliado/a a una Asociación de personas sordas: ☐ Sí ☐ No ¿Cuál?:

ORDEN BANCARIA (Rellenar la orden)

Muy Sres. míos: Les agradeceré que, hasta nuevo aviso, carguen a mi cuenta los recibos que a mi nombre presente la revista FARO DEL SILENCIO, de la CNSE.

Atentamente: En _____, a ____ de _____ de 2003. Firma: _____

Titular de la Cuenta: _____

BANCO / CAJA DE AHORROS: _____

Sucursal / Agencia: _____ Dirección: _____

Código Postal: _____ Ciudad: _____ Provincia: _____

Datos bancarios: (Es obligatorio facilitar los veinte números de la cuenta. Ponga un número en cada línea)

CÓDIGO CUENTA CORRIENTE (CCC)															
ENTIDAD				OFICINA		D.C.		NÚMERO DE CUENTA							

¡ VISITA NUESTRA WEB !

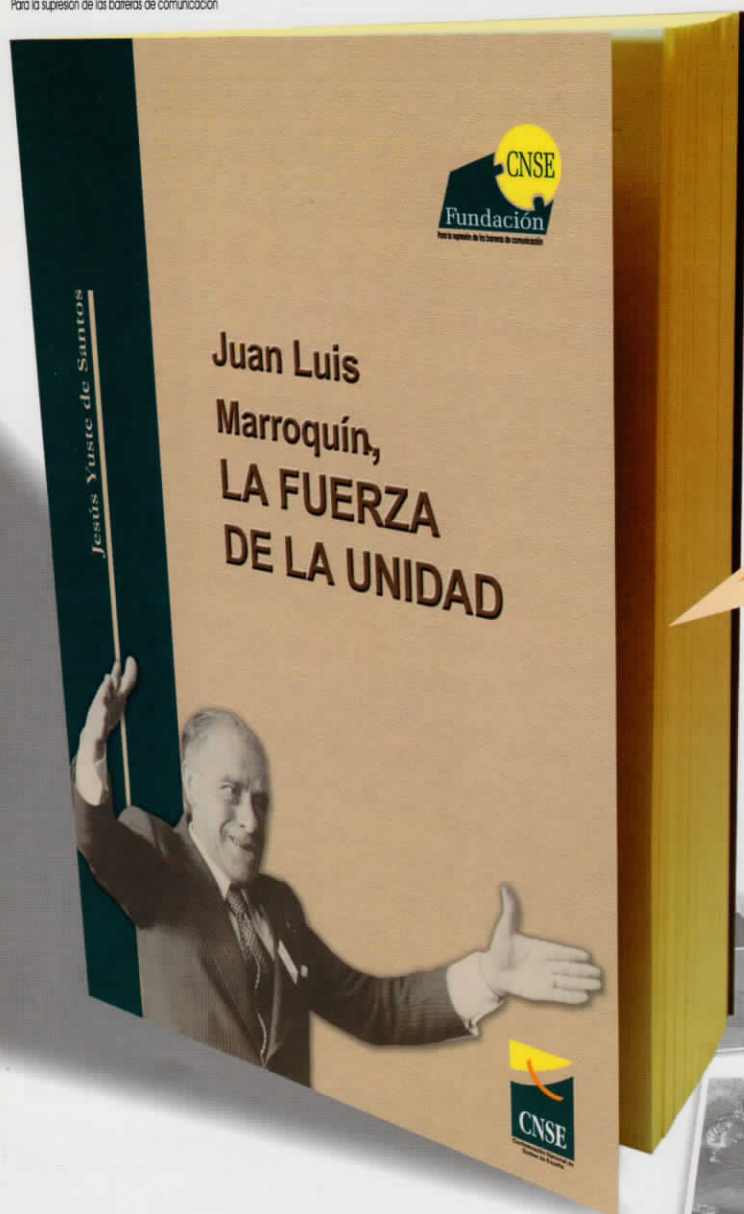


www.cnse.es



.com

PRECIO ESPECIAL DE LANZAMIENTO



**por sólo
25 euros**

¡ Cómpralo ya !



**+ REGALO
vídeo del
65 Aniversario
de la CNSE**

SOLICITUD DE PEDIDO – Fotocopiar el cupón y enviarlo por fax o por correo (postal o electrónico) a:
Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación (Departamento de Distribución de Publicaciones).
C/ Islas Aleutianas, 28. 28035 – Madrid. Tel.: 91 376 85 60. Fax: 91 376 85 64
Correo electrónico (E-mail): distribucion.materiales@fundacioncnse.org

Deseo adquirir el libro 'Juan Luis Marroquín, LA FUERZA DE LA UNIDAD'
abonado contra reembolso

Nombre y apellidos _____ DNI _____ Letra _____
Domicilio _____ Piso _____ Letra _____ Escalera _____
Población _____ Provincia _____ Código Postal _____
Teléfono / fax o DTS de contacto _____
E-mail _____ Número de ejemplares _____

Puede conocer todas nuestras publicaciones en: www.fundacioncnse.org